



# MANUAL DEL PROPIETARIO TV LCD

Lea este manual atentamente antes de utilizar la unidad y consérvelo por si tuviera que consultarlo en otro momento.

## MODELOS DE TELEVISORES LCD

32LD400

42LD400

47LD500

# ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES



ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES  
RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA  
NO ABRIR



PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO quite la carcasa (o la parte posterior). EN EL INTERIOR NO HAY NINGUNA PIEZA QUE NECESITE MANTENIMIENTO POR PARTE DEL USUARIO. PÓNGASE EN CONTACTO CON EL PERSONAL DE SERVICIO TÉCNICO CUALIFICADO CUANDO TENGA PROBLEMAS CON EL EQUIPO.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la existencia de "voltaje peligroso" no aislado en el interior del producto cuya magnitud puede ser lo suficientemente grande como para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la existencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento (servicio técnico) en la documentación que acompaña al aparato.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO Y DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

## NOTA PARA EL INSTALADOR DEL CABLE/TV

Este recordatorio pretende llamar la atención del instalador de sistemas CATV en relación al Artículo 820-40 del Código Eléctrico Nacional (EE. UU.). Este código proporciona instrucciones para realizar una conexión a tierra adecuada y, en particular, especifica que el cable de tierra se debe conectar al sistema de tierra del edificio tan cerca del punto de entrada del cable como sea posible.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga este producto a la lluvia o a la humedad.

## Aviso FCC

### Dispositivo digital de clase B

Este equipo se ha probado y se ha demostrado que cumple los límites de un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con el Apartado 15 de la normativa FCC. Dichos límites han sido definidos para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, a menos que se instale y se utilice de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio y televisión. Sin embargo, no se puede garantizar que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si el equipo produjera interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede probarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario corregir dichas interferencias tomando una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o recolocar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente que se encuentre en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consultar con su proveedor o con un técnico experimentado en radio / TV para más información.

Este dispositivo cumple con la Sección 15 de la Normativa de la FCC. El funcionamiento se encuentra sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) Este equipo no causa interferencias electromagnéticas perjudiciales, y (2) este equipo tolera cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado (del dispositivo).

Los cambios o modificaciones en la construcción de este dispositivo no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento anularán la autorización del usuario para trabajar con el equipo.

## PRECAUCIÓN

No intente modificar este producto de ninguna forma sin la autorización por escrito de LG Electronics. Las modificaciones no autorizadas podrían anular la autorización del usuario para utilizar este producto.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Instrucciones de seguridad importantes

Lea estas instrucciones.

Guarde estas instrucciones.

Respete todas las advertencias.

Siga todas las instrucciones.



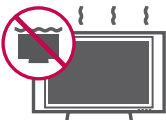
- 1** Nunca utilice este aparato cerca del agua.



- 2** Limpie el aparato sólo con un paño seco.



- 3** No bloquee ninguna abertura de ventilación. Realice la instalación siguiendo las instrucciones del fabricante.



- 4** No instale el aparato cerca de fuentes de calor como por ejemplo radiadores, sistemas de calefacción, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que generen calor.



- 5** No desarme el dispositivo de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Los enchufes polarizados disponen de dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con toma de tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de toma de tierra. La clavija ancha del enchufe polarizado y la clavija de conexión a tierra del enchufe polarizado son dispositivos de seguridad. Si el enchufe suministrado con el aparato no encaja en la toma de corriente donde desea conectarlo, diríjase a un electricista para sustituir sus tomas de corriente obsoletas.



- 6** Proteja el cable de corriente para que no se pise ni se pellizque, especialmente en los enchufes, las tomas de corriente y el punto donde salen del aparato.



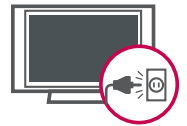
- 7** Utilice únicamente accesorios especificados por fabricante.



- 8** Utilice sólo con el carrito, base, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante, o vendidos con el aparato. Si se utiliza un carrito, preste atención al mover el conjunto del carrito/aparato para evitar caídas.



- 9** Desconecte el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no se utilice durante un período prolongado de tiempo.



- 10** Remita todas las tareas de servicio al personal técnico cualificado. El aparato deberá ser reparado siempre que sufra cualquier tipo de daño, por ejemplo si el cable o la clavija de alimentación están en mal estado, si se derrama líquido sobre el mismo, en caso de caída de objetos sobre el aparato, en caso de exposición a la lluvia o la humedad, en caso de funcionamiento incorrecto o en caso de caída del aparato.



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**11** Nunca toque este aparato o la antena durante una tormenta.

**12** Si monta un televisor en la pared, asegúrese de no instalarlo por los cables de alimentación y señal que cuelgan en la parte posterior del mismo.

**13** Evite impactos fuertes o que cualquier objeto caiga en el producto y no deje caer nada en la pantalla.

**14** PRECAUCIÓN relacionada con el cable de alimentación:

Es recomendable que los aparatos se coloquen en un circuito dedicado, es decir, un solo circuito de corriente que proporcione alimentación solamente a este aparato y no tenga tomas de corriente adicionales o circuitos derivados. Consulte la página de especificaciones de este manual del usuario para asegurarse.

No conecte muchos aparatos a la misma toma de corriente de CA, ya que se podría producir un incendio o descargas eléctricas.

No sobrecargue las tomas de corriente eléctrica. Las tomas de corriente sobrecargadas, flojas o dañadas, los alargadores, los cables de alimentación pelados o los aislantes de hilos dañados o rajados son peligrosos. Cualquiera de estas condiciones podría provocar descargas eléctricas o un incendio. Examine periódicamente el cable de alimentación de su aparato y si a simple vista presenta daños o deterioros, desenchúfelo, deje de utilizarlo y cambie el cable por otro exactamente igual en un centro de servicio técnico autorizado. Proteja el cable de alimentación contra malos usos físicos o mecánicos: no lo fuerza, curve o punce, no lo pille con puertas ni camine sobre él. Preste especial atención a enchufes, tomas de corriente eléctricas y al punto en el que el cable sale del aparato.

No mueva el televisor con el cable de alimentación enchufado. No utilice un cable de alimentación dañado o suelto. Asegúrese de agarrar el enchufe cuando desenchufe el cable de alimentación. Al desenchufar el enchufe, no tire del cable de alimentación.



**15** ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio o descargas eléctricas, no exponga el dispositivo a la lluvia, a la humedad ni a otros líquidos. No toque el televisor con las manos mojadas. No instale este producto cerca de objetos como gasolina o velas, ni lo exponga al aire acondicionado directamente.



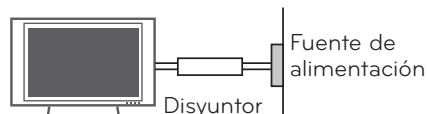
**16** No exponga el aparato a líquidos ni a salpicaduras, ni coloque objetos que contengan líquidos, como por ejemplo jarrones, copas, etc., en él o sobre él (por ejemplo estanterías por encima de la unidad).



## **17** CONEXIÓN A TIERRA

Asegúrese de conectar el cable de toma de tierra para evitar descargas eléctricas (es decir, se debe conectar un televisor con un enchufe de CA de tres clavijas a una toma de corriente de CA para tres clavijas conectada a tierra). Si no se puede implementar ningún método de conexión a tierra, pida a un electricista profesional que instale un disyuntor independiente.

No intente conectar a tierra la unidad enchufándola a cables telefónicos, pararrayos ni tuberías de gas.



## **18** DESCONECTAR EL DISPOSITIVO DE LA TOMA DE CORRIENTE PRINCIPAL

El enchufe de la toma de corriente principal es el dispositivo de desconexión. El enchufe debe estar operativo en todo momento.

**19** Siempre que la unidad esté conectada a la toma de corriente de CA, permanece conectada a la fuente de alimentación de CA, aunque apague la unidad mediante el INTERRUPTOR.

## 20 Limpieza

Al limpiar el producto, desenchufe el cable de corriente y utilice un paño suave para frotar con suavidad y evitar arañazos. No pulverice agua u otros líquidos directamente en el televisor, ya que se pueden producir descargas eléctricas. No utilice productos químicos para limpiar, como por ejemplo alcohol, diluyentes o benceno.

## 21 Deslazamiento

Asegúrese de que el producto está apagado, desenchufado y que todos los cables se han quitado. Se necesitan al menos 2 personas para transportar televisores grandes. No aplique fuerza o presión excesiva sobre el panel frontal del televisor.

## 22 ANTENAS

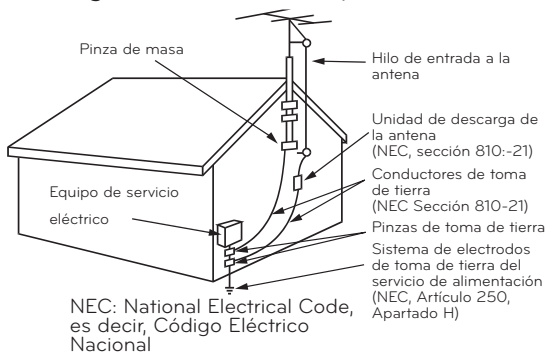
### Toma de tierra para la antena exterior

Si instala una antena para exteriores, siga las precauciones que se indican a continuación. Un sistema de antena exterior no se debe colocar junto a líneas eléctricas elevadas u otros circuitos de potencia o de iluminación eléctricos, ni en lugares donde pueda entrar en contacto con tales líneas o circuitos eléctricos, ya que puede ocasionar la muerte o lesiones graves.

Asegúrese de que el sistema de antena está conectado a tierra para proporcionar cierta protección contra subidas de tensión y cargas estáticas acumuladas.

La Sección 810 del Código Eléctrico Nacional (NEC, National Electrical Code) de EE. UU. proporciona información sobre las siguientes cuestiones: conexión adecuada a toma de tierra de postes y estructuras de soporte, conexión de la toma de tierra del cable de entrada a una unidad de descarga de antena, tamaño de los conductores de toma de tierra, ubicación de la unidad de descarga de antena, conexión a electrodos de toma de tierra y requisitos para el electrodo de toma de tierra.

### Toma de tierra de la antena conforme al Código Eléctrico Nacional, ANSI/NFPA 70



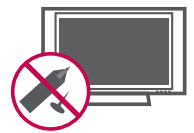
## 23 Ventilación

Instale el televisor en un lugar donde haya una ventilación adecuada. No lo instale en un espacio reducido, como por ejemplo una estantería. No tape el producto con un paño ni ningún otro material (por ejemplo plástico) mientras está enchufado. No lo instale en lugares donde haya mucho polvo.

24 Tenga cuidado de no tocar las aberturas de ventilación. Cuando vea el televisor durante un prolongado período de tiempo, las aberturas de ventilación se calentarán.

25 Si huele a humo, detecta que salen otros olores del televisor o escucha sonidos extraños, desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.

26 No presione con fuerza el panel con las manos ni con un objeto afilado como, por ejemplo, las uñas, un lápiz o un bolígrafo, ni lo arañe.



27 Mantenga el producto alejado de la luz del sol.

## 28 Efecto de punto

El panel de plasma o LCD es un producto de alta tecnología que tiene una resolución de entre dos y seis millones de píxeles. En muy pocos casos, podría ver puntos finos en la pantalla mientras ve la televisión. Estos puntos son píxeles desactivados que no afectan al rendimiento y fiabilidad del televisor.

## 29 Sonido generado

Sonido de "chasquido": los sonidos de chasquido que se producen mientras ve el televisor o al apagarlo se generan por la contracción térmica del plástico debido a la temperatura y a la humedad. Este ruido es común para todos los productos en los que se necesita una deformación térmica.

Malos olores de los circuitos eléctricos y zumbido del panel: un circuito conmutado de alta velocidad produce un ruido de bajo nivel. Dicho circuito proporciona una gran cantidad de corriente para usar un producto. La cantidad exacta varía en función del producto.

Este sonido generado no afecta al rendimiento ni a la fiabilidad del producto.

## INFORMACIÓN SOBRE EL DESECHO DE PRODUCTOS

La lámpara fluorescente que se utiliza en este producto contiene una pequeña cantidad de mercurio. No elimine este producto con la basura doméstica. La eliminación de este producto se deberá realizar según las normativas dictaminadas por las autoridades locales.

# Contenido

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES.....2

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....3

Instrucciones de seguridad importantes .3

## CARACTERÍSTICAS DEL TELEVISOR ..... 7

### PREPARACIÓN

Accesorios.....8

Información relacionada con el panel frontal.....9

Información relacionada con el panel posterior.....10

Instrucciones relacionadas con la base..12

Soporte para pared VESA.....13

Instalación de la base para escritorios....14

Base giratoria.....14

Asegurar el televisor a la pared para evitar que se caiga cuando se utilice en una base ..... 15

Conexión de la antena o el cable ..... 16

### INSTALAR EQUIPOS EXTERNOS

Instalar el receptor HD ..... 17

Instalar el DVD.....19

Instalar una unidad VCR.....21

Instalar otras fuentes de A/V .....22

Conexión USB.....22

Conexión de salida de audio.....23

Configuración de PC.....24

### VER LA TELEVISIÓN / CONTROL DE CANALES

Funciones del mando a distancia .....26

Encender el televisor .....28

Selección de canal.....28

Ajuste del volumen .....28

Configuración inicial .....29

### AJUSTES DE LOS MENÚS

Selección de menús en pantalla..... 31

Menú rápido.....32

Menú Canal.....33

Menú Imagen .....34

Menú Audio .....35

Menú Hora .....36

Menú Opción..... 37

Supervisión y clasificaciones .....38

Menú Entradas.....40

Menú USB.....41

### APÉNDICE

Solucionar problemas .....43

Mantenimiento .....45

Datos técnicos del producto .....46

Licencia de código abierto .....47

# CARACTERÍSTICAS DEL TELEVISOR

⇒ Algunas de estas características no están disponibles en todos los modelos.

**HDTV** Televisión de alta definición: el sistema de difusión y reproducción de la televisión digital de alta resolución se compone de más de un millón de píxeles, pantallas con una relación de aspecto de 16:9 y audio digital AC3. Los formatos HDTV, un subconjunto de la televisión digital, incluyen resoluciones de 1080i y 720p.

**DOLBY DIGITAL** Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.

Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

**HDMI** El logotipo HDMI y "High Definition Multimedia Interface" son marcas registradas de HDMI Licensing LLC.

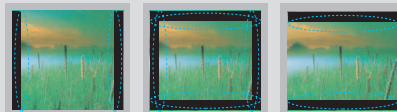
**FULL HD 1080P** Muestra programas HDTV en una resolución total 1920 x 1080p para conseguir una imagen con más detalle.

**USB 2.0** Vea vídeos y fotografías y escuche música en su televisor a través de la interfaz USB 2.0 (los 'vídeos' dependen del modelo).



## INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE "IMÁGENES QUEMADAS O QUEMADO" EN LA PANTALLA DEL TELEVISOR

- ⇒ Cuando una imagen fija (por ejemplo, logotipos, menús en pantalla, videojuegos y visualizaciones de PC) se muestran en el televisor durante un prolongado período de tiempo, pueden llegar a quedarse impresas permanentemente en la pantalla. Este fenómeno se conoce como "imagen quemada" o "quemado." La garantía del fabricante no cubre el efecto de imagen quemada.
- ⇒ Para evitar imágenes quemadas, no muestre una imagen fija en la pantalla del televisor durante un prolongado período de tiempo (2 o más horas para una pantalla LCD).
- ⇒ Las imágenes quemadas también se pueden producir en áreas de formato de cine del televisor si se utiliza la configuración de relación de aspecto 4:3 durante mucho tiempo.





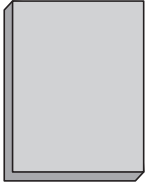
# PREPARACIÓN

## Accesorios

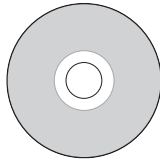
Asegúrese de que el paquete del televisor contiene los siguientes accesorios. Si alguno de ellos falta, póngase en contacto con el proveedor donde adquirió el televisor TV.

Los accesorios incluidos pueden ser diferentes de las imágenes mostradas a continuación.

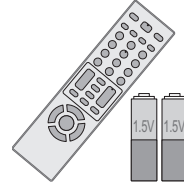
PREPARACIÓN



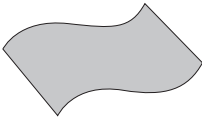
Manual del propietario



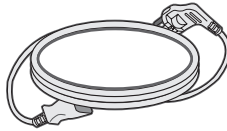
Manual en CD



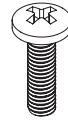
Mando a distancia y pilas AAA



Paño de limpieza



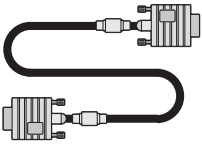
Cable de alimentación



(M4 x 6)

Tornillos para la base

### Opciones adicionales



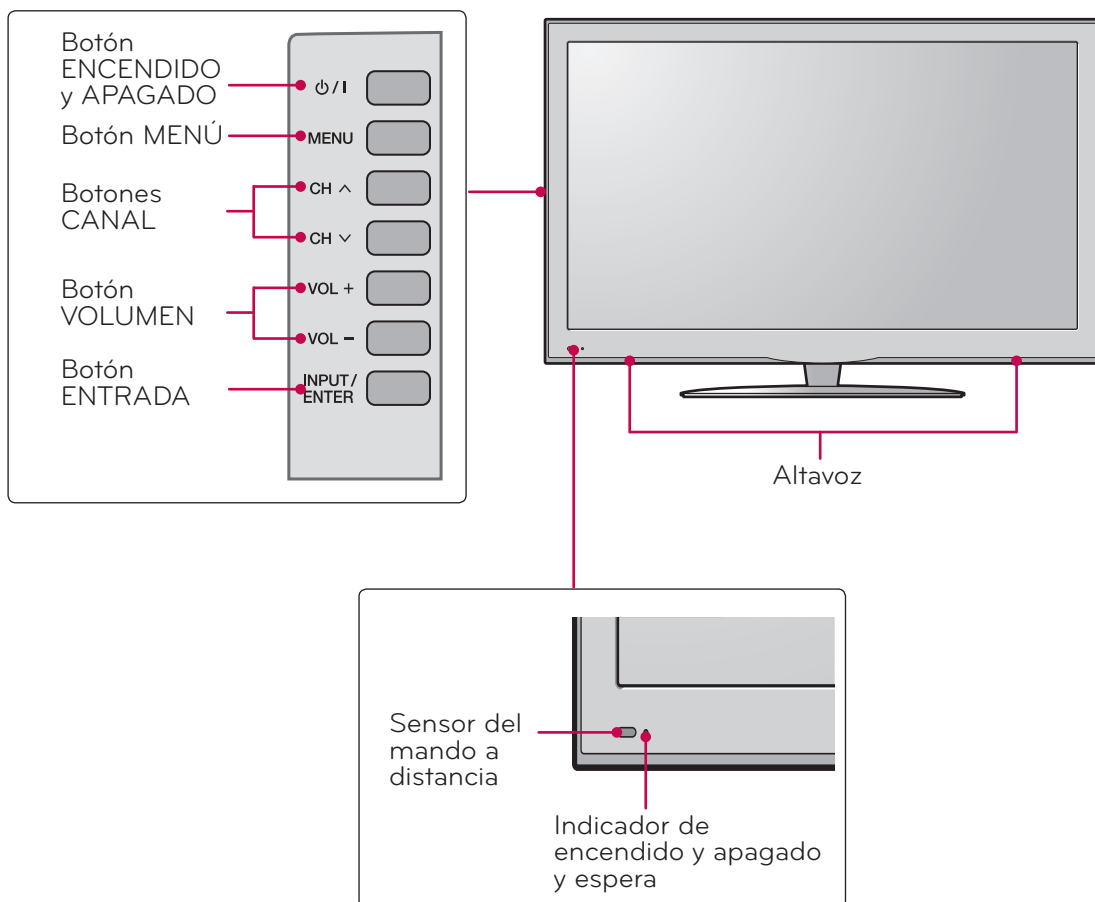
Cuando utilice la conexión de PC VGA (cable D-sub de 15 contactos), se deben utilizar cables de interfaz de señal apantallados con núcleos de ferrita para cumplir la normativa.

Cable D-Sub de 15 contactos



# Información relacionada con el panel frontal

❑ La imagen mostrada puede ser diferente a su televisor.



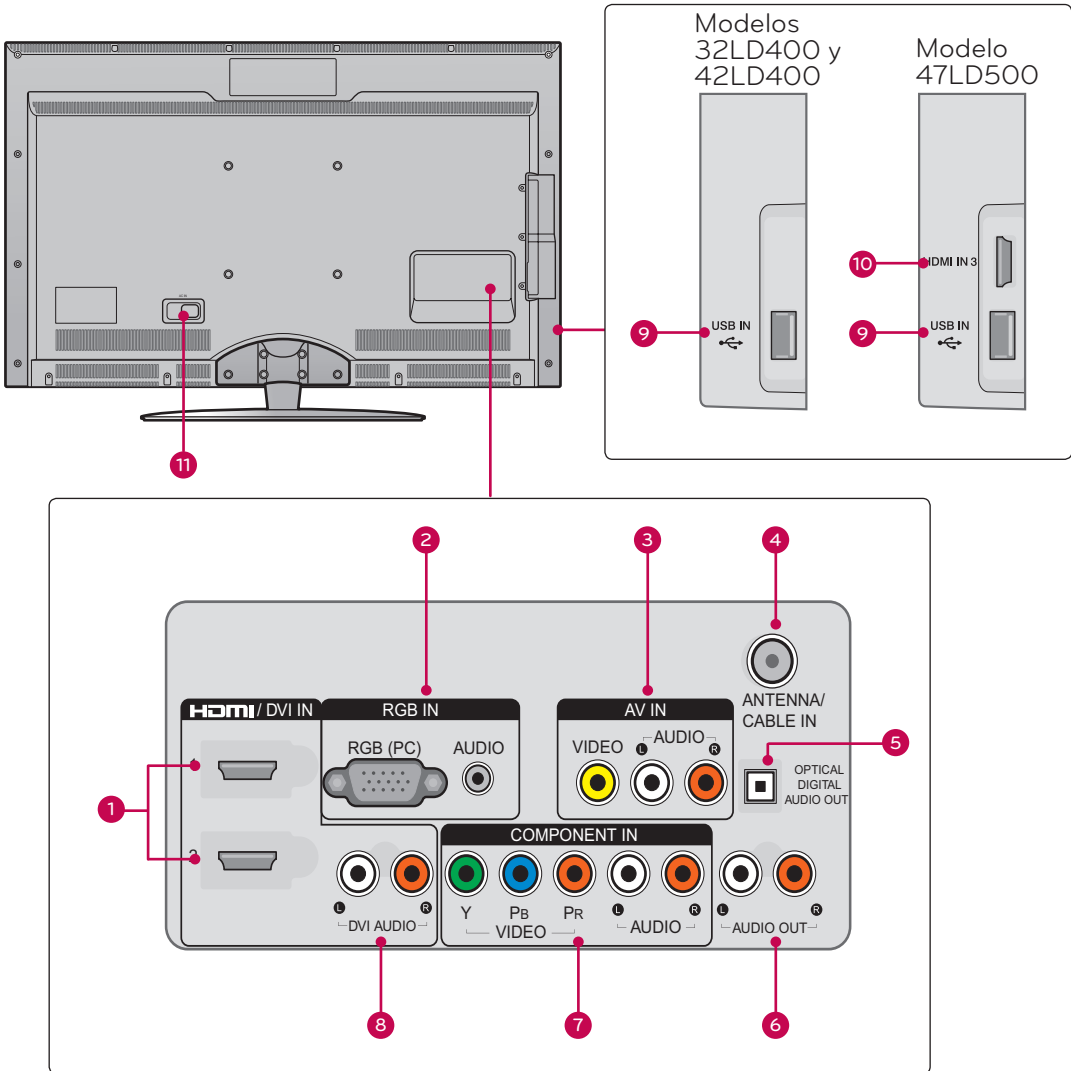
## ! NOTA

- ⇒ No pise la base de cristal ni la someta a ningún impacto. Si lo hace, el televisor se puede caer o romper y causar lesiones provocadas por los fragmentos de cristal.
- ⇒ No arrastre el televisor. El suelo o el producto puede resultar dañado.

# Información relacionada con el panel posterior

❑ La imagen mostrada puede ser diferente a su televisor.

PREPARACIÓN



## 1 ENTRADA HDMI/DVI Y ENTRADA HDMI

Conexión digital.

Admite vídeo de alta definición (HD) y audio digital. No admite 480i.

Acepta vídeo DVI utilizando un adaptador o un cable HDMI a DVI (no incluido).

## 3 ENTRADA DE AV (audio y vídeo)

Conexión compuesta analógica. Solamente admite vídeo de definición estándar (480i).

## 2 ENTRADA RGB (PC)

Conexión de PC analógica. Utiliza un cable D-sub de 15 contactos (cable VGA).

## ENTRADA DE AUDIO

Conector para auriculares de 0,32 cm (1/8 pulgada) para entrada de audio analógica de PC.

## 4 ENTRADA DE ANTENA Y CABLE

Este conector permite conectar señales de onda o por cable.

**5 SALIDA DE AUDIO DIGITAL ÓPTICA**

Salida de audio óptica digital para usar con amplificadores y sistemas de cine en casa.

**Nota:** en el modo de espera, este puerto no funciona.

**7 ENTRADA DE COMPONENTES**

Conexión analógica.

Admite alta definición (HD).

Utiliza un cable de color rojo, verde y azul para vídeo y uno blanco para audio.

**9 ENTRADA USB**

Se utiliza para ver fotografías y escuchar archivos MP3.

**11 Toma para el cable de alimentación**

Para utilizarse con alimentación de CA.

**Precaución:** no use nunca el televisor en una toma de CC.

**6 SALIDA DE AUDIO**

Para uso con altavoces externos.

**8 ENTRADA DE AUDIO DVI**

Conexión digital.

**10 ENTRADA HDMI 3**

Conexión digital.

Admite vídeo de alta definición (HD) y audio digital. No admite 480i.

\* *HDMI 3: para el modelo 47LD500*

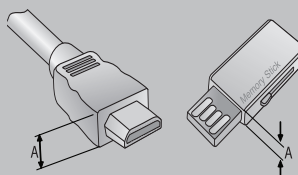
**! PRECAUCIÓN**

Para ENTRADA HDMI 3 y ENTRADA USB

⇒ Para obtener una conexión óptima, los cables HDMI y los dispositivos USB deben tener guías con un grosor inferior a 10 mm (0,39 pulgadas).

**Precauciones a la hora de utilizar el dispositivo USB**

⇒ La capacidad recomendada es 1 TB o menos para un disco duro externo USB y 32 GB o menos para una memoria USB.



\*A es más pequeño o igual a 10 mm (0,39 pulgadas)

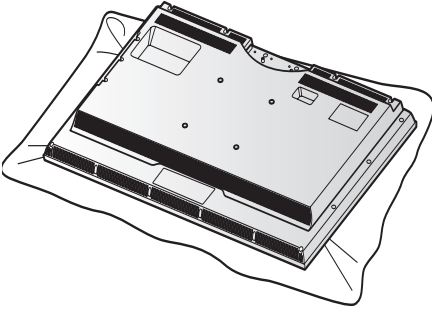
# Instrucciones relacionadas con la base

☐ La imagen mostrada puede ser diferente a su televisor.

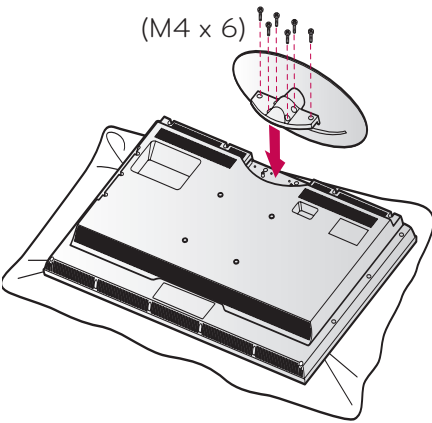
PREPARACIÓN

## INSTALACIÓN

- 1 Coloque la pantalla del televisor boca abajo con cuidado en una superficie acolchada para impedir que se dañe.

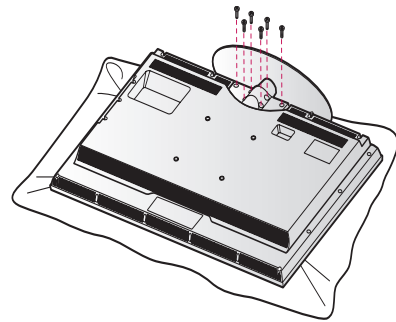


- 2 Ensamble el TV y ponga los 6 tornillos en los orificios tal y como se muestra en la imagen.

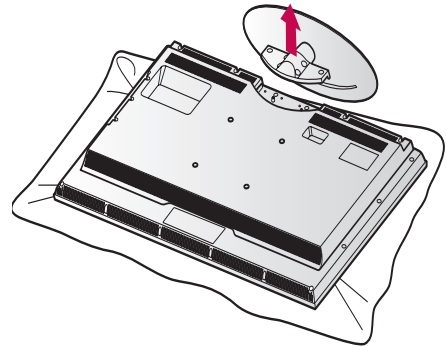


## DESINSTALACIÓN

- 1 Coloque la pantalla del televisor boca abajo con cuidado en una superficie acolchada para impedir que se dañe.



- 2 Quite los tornillos y desmonte la base del televisor.



### ! NOTA

- ⇒ Cuando monte la base para un escritorio, asegúrese de apretar completamente los tornillos. Si no lo hace, el televisor se puede inclinar hacia delante después de instalarlo. No apriete demasiado los tornillos.

# Soporte para pared VESA

Instale el soporte para pared en una pared sólida perpendicular al suelo. Si realiza la instalación en otros materiales de construcción, póngase en contacto con el instalador más cercano.

Si realiza la instalación en el techo o en una pared inclinada, la unidad se puede caer y provocar lesiones graves.

El soporte para instalación en pared se vende por separado.

VESA (A*B)			
Modelo		Tornillo estándar	Cantidad
Modelos 32LD400 y 42LD400	200 * 200	M6	4
Modelo 47LD500	400 * 200	M6	4

## ! NOTA

- ⇒ La longitud del tornillo necesaria depende del soporte para pared utilizado. Para obtener más información, consulte las instrucciones incluidas con el soporte.
- ⇒ Las dimensiones estándar para los kits de montaje en pared se muestran en la tabla.
- ⇒ Si adquiere nuestro kit de montaje en pared, le proporcionaremos un manual de instalación detallado y todas las piezas necesarias para el montaje.
- ⇒ No utilice tornillos cuya longitud sea superior a la medida estándar, ya que se pueden producir daños dentro del televisor.
- ⇒ Para soportes de pared que no cumplan las especificaciones de tornillos estándar de VESA, la longitud de los tornillos puede ser diferente según las especificaciones de dichos soportes.
- ⇒ No utilice tornillos que no cumplan las especificaciones de tornillos estándar de VESA. No apriete los tornillos demasiado, ya que el televisor se puede dañar o caer, lo que puede provocar daños personales. LG no asumirá ninguna responsabilidad por este tipo de accidentes.
- ⇒ LG no asumirá ninguna responsabilidad por daños causados al televisor o lesiones personales cuando se utilice un soporte que no sea VESA o no especificado, o el cliente no siga las instrucciones de instalación del televisor.

## ! PRECAUCIÓN

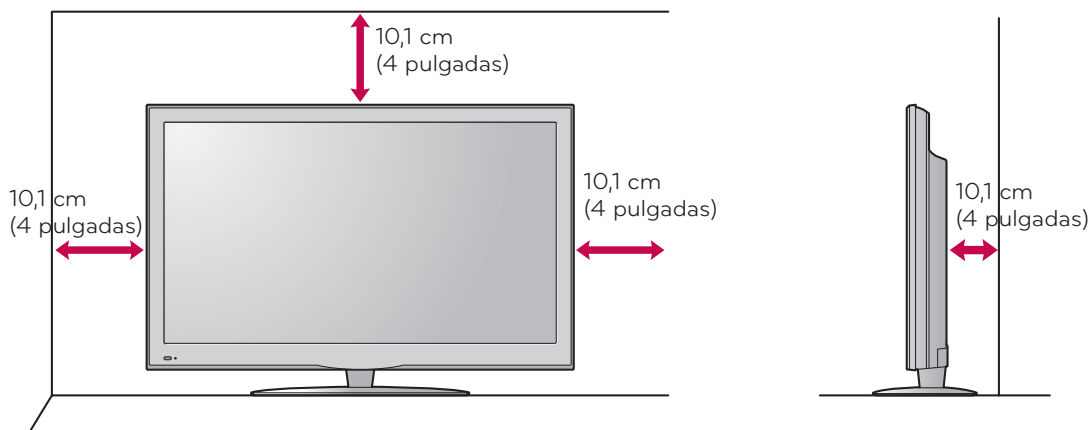
- ⇒ No instale el kit para montaje en pared con el televisor encendido. Se puede producir un incendio o lesiones personales por descargas eléctricas.

# Instalación de la base para escritorios

❑ La imagen mostrada puede ser diferente a su televisor.

Para conseguir la ventilación adecuada, deje una distancia de seguridad de 10,1 cm (4 pulgadas) en los cuatro lados de la unidad respecto de la pared.

PREPARACIÓN

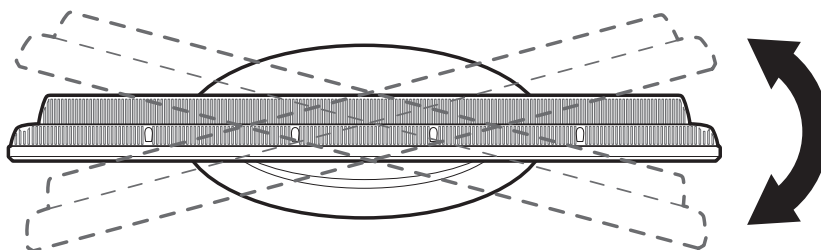


## PRECAUCIÓN

- ⇒ Asegure la ventilación adecuada siguiendo las recomendaciones de la distancia de seguridad.
- ⇒ No instale el producto cerca de ningún tipo de fuente de calor ni sobre ella.

## Base giratoria

Después de instalar el televisor, puede ajustarlo manualmente 30° hacia la izquierda o hacia la derecha en función de su posición de visualización.



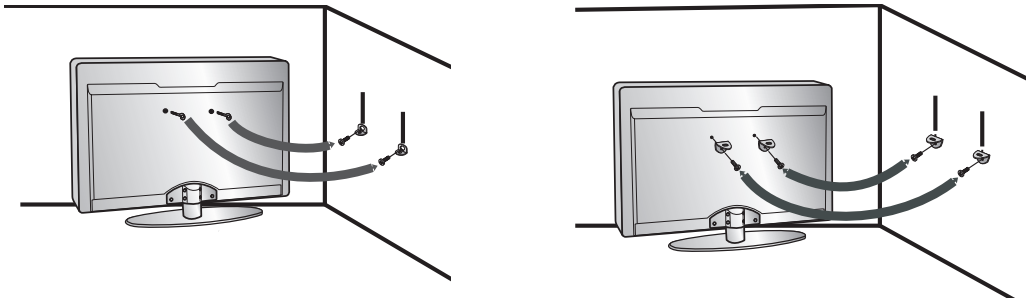
# Asegurar el televisor a la pared para evitar que se caiga cuando se utilice en una base

- ❑ Debe adquirir los componentes necesarios para impedir que el televisor se vuelque (cuando no utilice un soporte para pared).
- ❑ La imagen mostrada puede ser diferente a su televisor.

Es recomendable instalar el televisor junto a una pared para que no se pueda caer si se empuja hacia atrás.

Además, es recomendable que el televisor se acople a la pared de forma que no se pueda mover hacia adelante, lo que puede causar lesiones personales o daños en el propio producto.

Precaución: asegúrese de que los niños no se suben al televisor o se cuelgan de él.



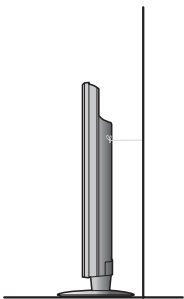
- ❑ Inserte los pernos de anilla (o los soportes y tornillos del televisor) para fijar la unidad a la pared tal y como se muestra en la imagen.

\* Si el producto tiene pasadores en la posición de los pernos de anilla, aflójelos antes de insertar dichos pernos.

\* Inserte los pernos de anilla o los soportes y tornillos del televisor y apriételes de forma segura en los orificios superiores.

Fije los soportes de pared con los pasadores (se venden por separado) a la pared. Haga coincidir la altura del soporte montado en la pared con los orificios del producto.

Asegúrese de que los pernos de anilla o los soportes están perfectamente sujetos.



- ❑ Use una cuerda robusta (se vende por separado) para atar el producto. Es más seguro atar la cuerda de forma que quede horizontal entre la pared y el producto.

## ! NOTA

- ⇒ Use una plataforma o armario lo suficientemente grande y fuerte para el tamaño y peso del televisor.
- ⇒ Para usar el televisor de forma segura, cerciórese de que la altura del soporte de la pared y del televisor coinciden.



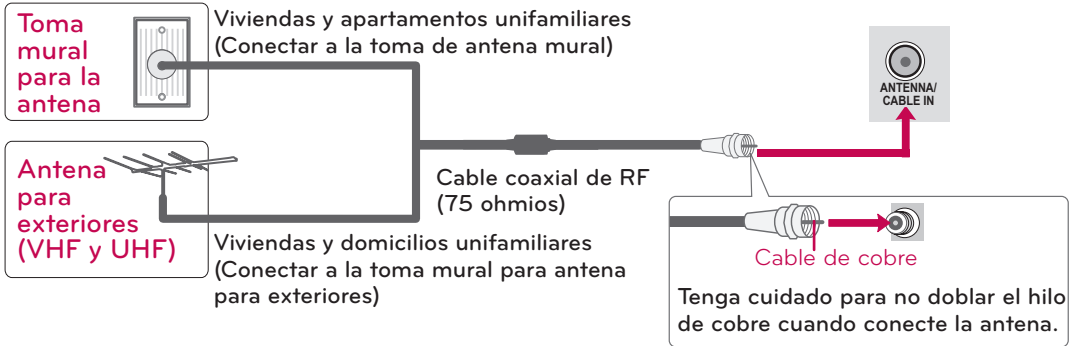
# Conexión de la antena o el cable

## 1. Antena (analógica o digital)

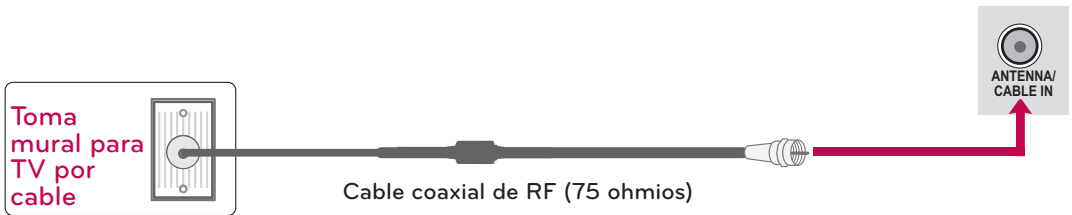
Toma mural de la antena o antena para exteriores sin conexiones de caja de cables.

Si desea disfrutar de una calidad óptima de imagen, ajuste la dirección de la antena si es preciso.

PREPARACIÓN



## 2. Cable



### ! NOTA

- ⇒ Si es necesario dividir la antena para dos televisores, instale un divisor de señal de dos vías.
- ⇒ Para obtener mucha más información sobre antenas, visite nuestra base de conocimiento en el sitio Web <http://lgknowledgebase.com>. Buscar una antena.

# INSTALAR EQUIPOS EXTERNOS

- ❑ Para no dañar el equipo, no enchufe nunca ningún cable de alimentación hasta que haya terminado de conectar todos los equipos.
- ❑ Las imágenes de esta sección puede ser ligeramente diferentes a su modelo.

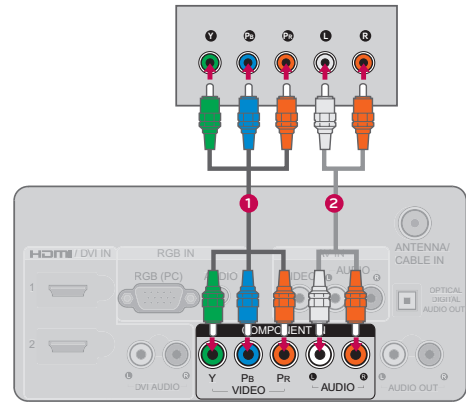
## Instalar el receptor HD

Este televisor puede recibir señales de ondas digitales y de cable digitales sin necesidad de usar un descodificador digital externo. No obstante, puede recibir señales digitales de un descodificador digital externo o de otro dispositivo digital externo.

## Conexión de componentes

### 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte las salidas de vídeo (Y, PB, PR) del descodificador digital a la toma **ENTRADA DE VÍDEO DE COMPONENTES** del televisor. Haga coincidir los colores de los conectores (Y = verde, PB = azul y PR = rojo).
- 2 Conecte la salida de audio del descodificador digital a la toma **ENTRADA DE AUDIO DE COMPONENTES** del televisor.



### 2. Utilización

- ❑ Encienda el descodificador digital.  
(Consulte el manual del propietario para obtener información sobre el uso del descodificador digital.)
- ❑ Seleccione la fuente de entrada **Componente** en el televisor mediante el botón **ENTRADA** del mando a distancia.

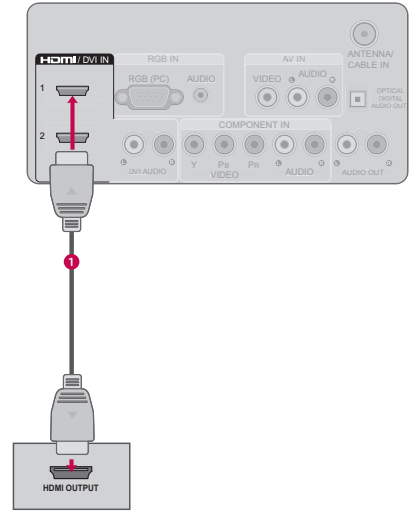
### Y, C<sub>B</sub>/P<sub>B</sub>, C<sub>R</sub>/P<sub>R</sub>

Resolución	Frecuencia horizontal (KHz)	Frecuencia vertical (Hz)
720x480i	15,73	59,94
	15,73	60,00
720x480p	31,47	59,94
	31,50	60,00
1280x720p	44,96	59,94
	45,00	60,00
1920x1080i	33,72	59,94
	33,75	60,00
1920x1080p	26,97	23,976
	27,00	24,00
	33,71	29,97
	33,75	30,00
	67,432	59,94
	67,50	60,00

# Conexión HDMI

## 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte el decodificador digital a la toma **ENTRADA HDMI/DVI 1, 2 o 3\*** del televisor.
- 2 No se necesita una conexión de audio independiente.  
HDMI admite tanto audio como vídeo.



## 2. Utilización

- ❑ Encienda el decodificador digital.  
(Consulte el manual del propietario para obtener información sobre el uso del decodificador digital.)
- ❑ Seleccione la fuente de entrada **HDMI 1, HDMI 2, o HDMI 3\*** en el televisor mediante el botón **ENTRADA** del mando a distancia.

\* **HDMI 3:** para el modelo 47LD500

### ! NOTA

- ⇒ Si un cable HDMI no admite HDMI de alta velocidad, puede causar parpadeo o puede que no se vea nada en la pantalla. En este caso, utilice los cables más recientes que admitan HDMI de alta velocidad.
- ⇒ Formato de audio HDMI admitido: Dolby Digital (32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz), PCM lineal (32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz)

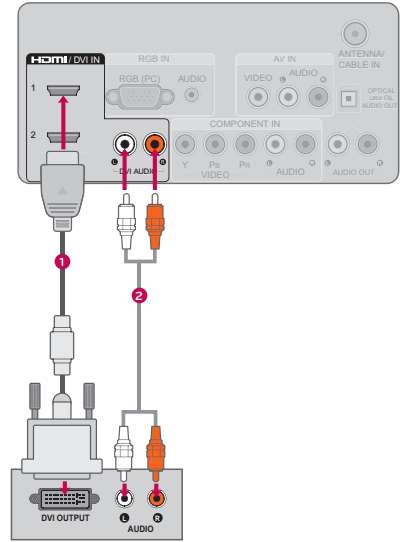
## HDMI-DTV

Resolución	Frecuencia horizontal (KHz)	Frecuencia vertical (Hz)
720x480p	31,47	59,94
	31,50	60,00
1280x720p	44,96	59,94
	45,00	60,00
1920x1080i	33,72	59,94
	33,75	60,00
1920x1080p	26,97	23,976
	27,00	24,00
	33,71	29,97
	33,75	30,00
	67,432	59,94
	67,50	60,00

## Conexión DVI a HDMI

### 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte el descodificador digital a la toma **ENTRADA HDMI/DVI 1** o **2** del televisor.
- 2 Conecte la salida de audio del descodificador digital a la toma **AUDIO DVI** del televisor.



### 2. Utilización

- Encienda el descodificador digital.  
(Consulte el manual del propietario para obtener información sobre el uso del descodificador digital.)
- Seleccione la fuente de entrada **HDMI 1** o **HDMI 2** en el televisor mediante el botón **ENTRADA** del mando a distancia.

#### ! NOTA

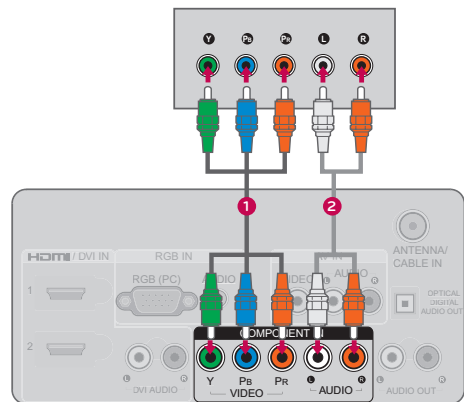
- ⇒ Se necesita un cable o adaptador DVI a HDMI para esta conexión.  
DVI no admite audio, por lo que se necesita una conexión de audio independiente.

## Instalar el DVD

### Conexión de componentes

#### 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte las salidas de vídeo (Y, Pb, Pr) del descodificador digital a la toma **ENTRADA DE VÍDEO DE COMPONENTES** del televisor. Haga coincidir los colores de los conectores (Y = verde, Pb = azul y PR = rojo).
- 2 Conecte la salida de audio del descodificador digital a la toma **ENTRADA DE AUDIO DE COMPONENTES** del televisor.



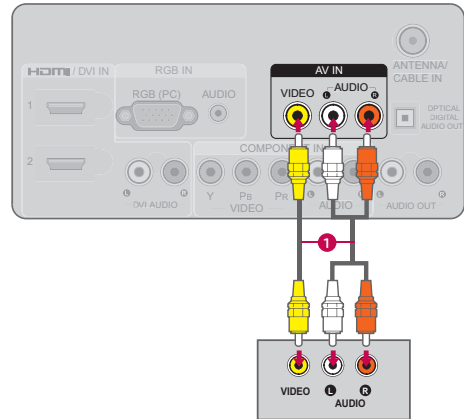
### 2. Utilización

- Encienda el reproductor de DVD e inserte un DVD.
- Seleccione la fuente de entrada **Componente** en el televisor mediante el botón **ENTRADA** del mando a distancia.
- Consulte el manual del reproductor de DVD para obtener instrucciones de funcionamiento.

## Conexión compuesta (RCA)

### 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte las tomas **AUDIO/VIDEO** entre el televisor y el DVD. Haga coincidir los colores de las tomas: Vídeo = amarillo, Audio izquierdo = blanco y Audio derecho = rojo.



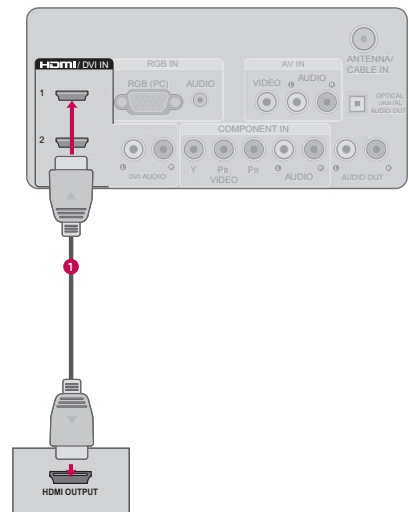
### 2. Utilización

- ❑ Encienda el reproductor de DVD e inserte un DVD.
- ❑ Seleccione la fuente de entrada **AV** en el televisor mediante el botón **ENTRADA** del mando a distancia.
- ❑ Consulte el manual del reproductor de DVD para obtener instrucciones de funcionamiento.

## Conexión HDMI

### 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte el decodificador digital a la toma **ENTRADA HDMI/DVI 1, 2 o 3\*** del televisor.
- 2 No se necesita una conexión de audio independiente.  
HDMI admite tanto audio como vídeo.



### 2. Utilización

- ❑ Seleccione la fuente de entrada **HDMI 1, HDMI 2, o HDMI 3\*** en el televisor mediante el botón **ENTRADA** del mando a distancia.
- ❑ Consulte el manual del reproductor de DVD para obtener instrucciones de funcionamiento.

\* *HDMI 3: para el modelo 47LD500*

### ! NOTA

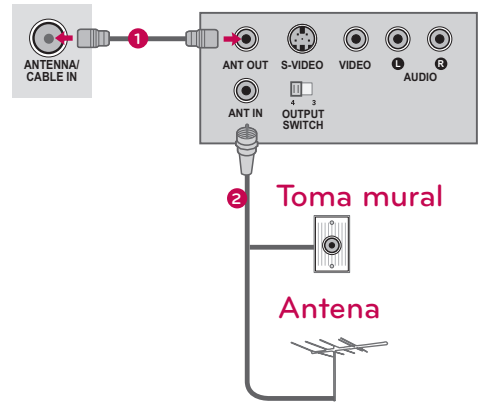
- ⇒ Si un cable HDMI no admite HDMI de alta velocidad, puede causar parpadeo o puede que no se vea nada en la pantalla. En este caso, utilice los cables más recientes que admitan HDMI de alta velocidad.
- ⇒ Formato de audio HDMI admitido: Dolby Digital (32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz), PCM lineal (32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz)

# Instalar una unidad VCR

## Conexión de la antena

### 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte la toma de salida de antena de RF de la unidad VCR a la toma **ENTRADA DE ANTENA/CABLE** del televisor.
- 2 Conecte el cable de la antena a la toma de entrada de antena de RF de la unidad VCR.



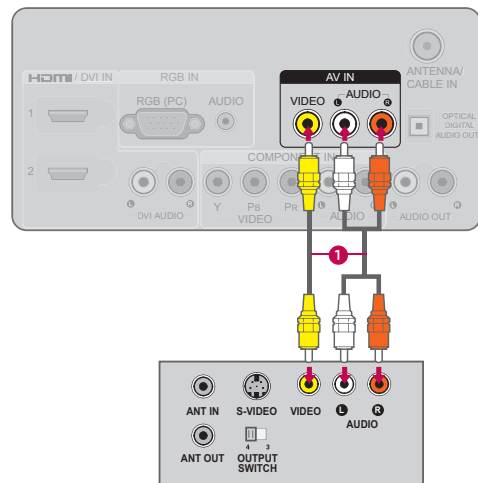
### 2. Utilización

- ❑ Establezca el conmutador de salida de la unidad VCR en 3 ó 4 y, a continuación, sintonice el televisor en el mismo número de canal.
- ❑ Inserte una cinta de vídeo en la unidad VCR y presione el botón REPRODUCIR de la unidad VCR (consulte el manual del propietario de la unidad VCR).

## Conexión compuesta (RCA)

### 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte las tomas **AUDIO/ VÍDEO** entre el televisor y la unidad VCR. Haga coincidir los colores de las tomas: Vídeo = amarillo, Audio izquierdo = blanco y Audio derecho = rojo.



### 2. Utilización

- ❑ Inserte una cinta de vídeo en la unidad VCR y presione el botón REPRODUCIR de dicha unidad. Consulte el manual del propietario de la unidad VCR.
- ❑ Seleccione la fuente de entrada **AV** en el televisor mediante el botón **ENTRADA** del mando a distancia.

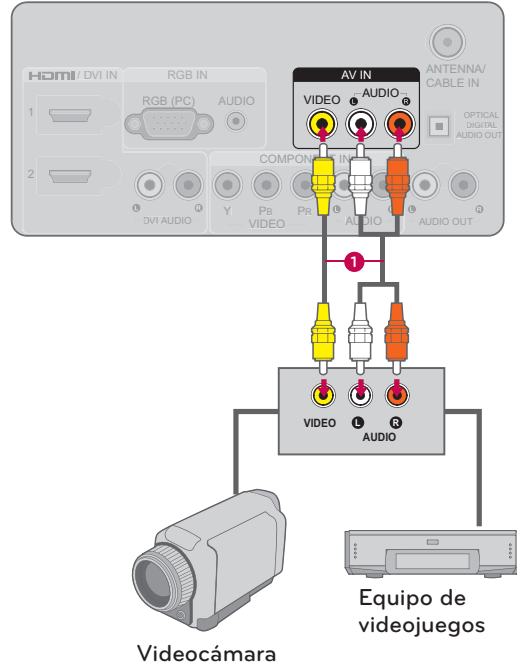
### ! NOTA

- ⇒ Si tiene una unidad VCR mono, conecte el cable de audio desde la unidad VCR a la toma **AUDIO I (MONO)** del televisor.

# Instalar otras fuentes de A/V

## 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte las tomas **AUDIO/ VÍDEO** entre el televisor y el equipo externo. Haga coincidir los colores de las tomas: Video = amarillo, Audio izquierdo = blanco y Audio derecho = rojo.



## 2. Utilización

- ❑ Seleccione la fuente de entrada **AV** en el televisor mediante el botón **ENTRADA** del mando a distancia.
- ❑ Use el equipo externo correspondiente.

INSTALAR EQUIPOS EXTERNOS

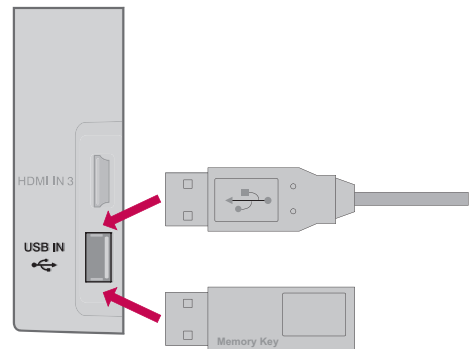
# Conexión USB

## 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte el dispositivo USB a la toma **ENTRADA USB** del televisor.

## 2. Utilización

- ❑ Después de conectar la toma **ENTRADA USB**, puede utilizar la función USB.



### Precauciones a la hora de utilizar el dispositivo USB

- ⇒ La capacidad recomendada es 1 TB o menos para un disco duro externo USB y 32 GB o menos para una memoria USB.



# Conexión de salida de audio

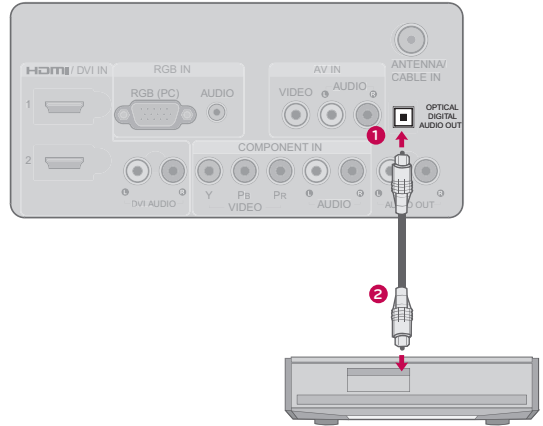
Envíe el audio del televisor a un equipo de audio externo a través del puerto Salida de audio.

## Conexión digital a un sistema de audio de cine en casa

Si desea disfrutar de transmisión digital a través de altavoces de 5.1 canales, conecte el terminal SALIDA DE AUDIO DIGITAL ÓPTICA situado en la parte posterior del televisor a un sistema de Cine en casa (o amplificador).

### 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte un extremo del cable óptico al puerto **SALIDA DE AUDIO DIGITAL ÓPTICA** del televisor.
- 2 Conecte el otro extremo del cable óptico a la entrada de audio digital del equipo de audio.
- 3 Establezca la opción "Bocinasa de TV" en Apagado en el menú **AUDIO**. Consulte el manual de instrucciones del equipo de audio externo para obtener instrucciones de funcionamiento.



### ! NOTA

⇒ Cuando conecte un equipo de audio externo, como por ejemplo un amplificador o unos altavoces, puede desactivar los altavoces del televisor mediante el menú.

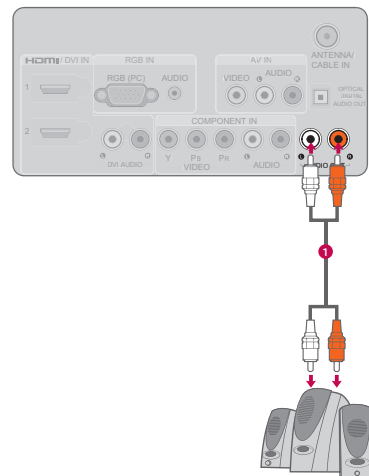
### ! PRECAUCIÓN

- ⇒ No mire al puerto de salida óptico. Si mira al haz del láser puede sufrir daños en su visión.
- ⇒ El audio con la función de protección de copia de audio (ACP, Audio Copy Protection) puede bloquear la salida de audio digital.

## Conexión mediante el cable de audio analógico

### 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte un extremo del cable de audio al puerto **SALIDA DE AUDIO** del televisor.
- 2 Conecte el otro extremo del cable de audio a la entrada de audio del equipo de audio.
- 3 Establezca la opción "Bocinasa de TV" en Apagado en el menú **AUDIO**. Consulte el manual de instrucciones del equipo de audio externo para obtener instrucciones de funcionamiento.



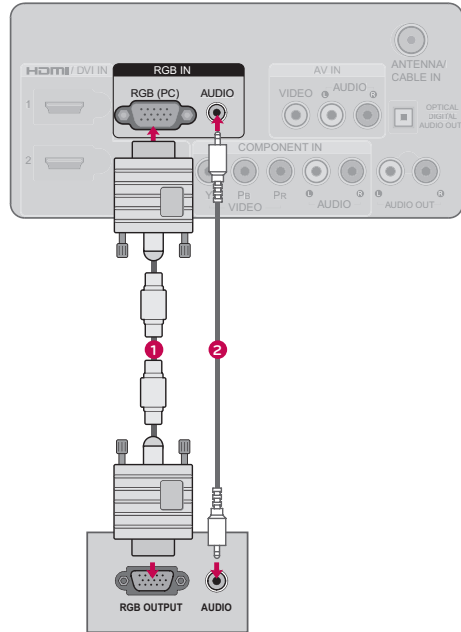
# Configuración de PC

Este televisor proporciona la funcionalidad Plug and Play (Conectar y listo), lo que significa que su PC se ajusta automáticamente a la configuración de dicho televisor.

## Conexión VGA (D-sub de 15 contactos)

### 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte la salida VGA de su PC a la toma **ENTRADA RGB (PC)** del televisor.
- 2 Conecte la salida de audio de PC a la toma **ENTRADA RGB AUDIO** del televisor.



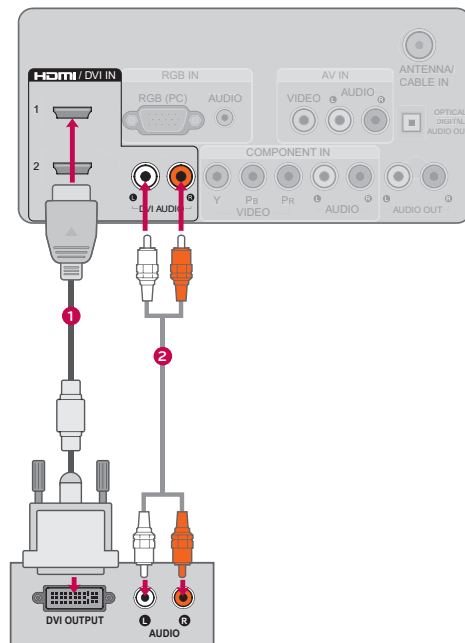
### 2. Utilización

- ❑ Encienda su PC y el televisor.
- ❑ Seleccione la fuente de entrada **RGB-PC** en el televisor mediante el botón **ENTRADA** del mando a distancia.

## Conexión DVI a HDMI

### 1. Proceso de conexión

- 1 Conecte la salida DVI de su PC a la toma **ENTRADA HDMI/DVI IN 1 o 2** del televisor.
- 2 Conecte la salida de audio de PC a la toma **AUDIO DVI** del televisor.



### 2. Utilización

- ❑ Encienda su PC y el televisor.
- ❑ Seleccione la fuente de entrada **HDMI 1** o **HDMI 2** en el televisor mediante el botón **ENTRADA** del mando a distancia.

## ! NOTA

- ⇒ Para obtener la mejor calidad de imagen, ajuste la tarjeta de gráficos de su PC en 1920 x 1080.
- ⇒ Dependiendo de la tarjeta de gráficos, es posible que el modo DOS no funcione si se utiliza un cable HDMI a DVI.
- ⇒ En el modo PC, puede haber ruido asociado a la resolución, al patrón vertical, al contraste o al brillo.
- ⇒ Si hay ruido, cambie la resolución de la salida de PC, modifique la tasa de actualización o ajuste el brillo y el contraste en el menú IMAGEN hasta que la imagen se vea nítidamente.
- ⇒ No mantenga imágenes fijas en la pantalla durante prolongados períodos de tiempo. Las imágenes fijas pueden quedarse impresas permanentemente en la pantalla.
- ⇒ Dependiendo de la tarjeta de gráficos, es posible que algunos valores de resolución no permitan que la imagen se posicione correctamente en la pantalla.

## Especificaciones de pantalla admitidas (RGB-PC y HDMI-PC)

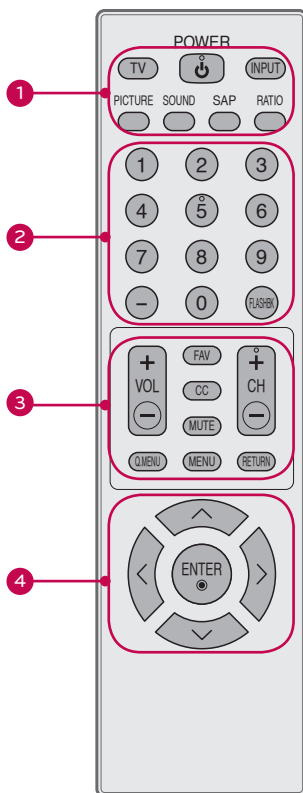
Resolución	Frecuencia horizontal (KHz)	Frecuencia vertical (Hz)
640x350	31,468	70,09
720x400	31,469	70,08
640x480	31,469	59,94
800x600	37,879	60,31
1024x768	48,363	60,00
1280x768	47,776	59,87
1360x768	47,712	60,015
1360x768	63,981	60,02
1600x1200	75,00	60,00
1920x1080 RGB-PC	66,587	59,934
1920x1080 HDMI-PC	66,587	59,934

# VER LA TELEVISIÓN / CONTROL DE CANALES

## Funciones del mando a distancia

Cuando utilice el mando a distancia, apunte con él al sensor del control remoto del televisor.

El mando a distancia puede ser diferente de las imágenes mostradas a continuación.

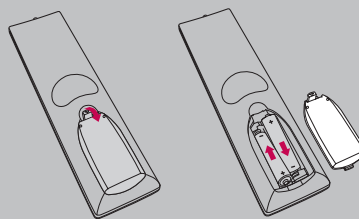


Nº de grupo	Elemento	Descripción
1	TV	Permite volver al último canal de televisión.
	POWER (ENCENDIDO Y APAGADO)	Permite encender el televisor cuando este se encuentra en el modo de espera o apagarlo y devolverlo a dicho estado.
	INPUT (ENTRADA)	Permite recorrer las entradas.
	INPUT (RELACIÓN)	Permite cambiar la relación de aspecto.
	SAP	Permite seleccionar el sonido MTS.
	SOUND (SONIDO)	Permite cambiar el modo de sonido.
	PICTURE (IMAGEN)	Permite cambiar el modo de imagen.

Nº de grupo	Elemento	Descripción
2	NUMBER buttons (Botones NUMÉRICOS)	Se utilizan para especificar un número de programa para canales de varios programas, como por ejemplo 2-1, 2-2, etc.
	FLASHBK (ANTERIOR)	Permite sintonizar el último canal que se estaba viendo.
3	CHANNEL (UP/DOWN) CANAL (ARRIBA/ABAJO)	Permite cambiar de canal.
	RETURN (VOLVER)	Permite al usuario retroceder un paso en una aplicación interactiva o en otra función de interacción del usuario.
	FAV (FAVORITOS)	Permite recorrer los canales favoritos programados.
	CC (SO)	Permite activar y desactivar los subtítulos.
	MUTE (SILENCIO)	Permite activar y desactivar el sonido.
	MENU (MENÚ)	Permite mostrar el menú principal o borrar toda la información de la pantalla y volver a ver la televisión.
	VOLUME (UP/DOWN) VOLUMEN (SUBIR/BAJAR)	Permite ajustar el volumen.
	Q.MENU (MENÚ RÁPIDO)	Permite abrir la lista de opciones del menú rápido.
4	THUMBSTICK (Up/Down/Left/Right/ENTER) CONTROL DE DIRECCIONES (Arriba/Abajo/Izquierda/Derecha/ENTRAR)	Permite desplazarse por los menús de la pantalla y ajustar la configuración del sistema conforme a sus preferencias.

### Instalar las pilas

- Abra la tapa del compartimento de las pilas situada en la parte posterior e instale las pilas colocando la polaridad correctamente.
- Instale dos pilas AAA de 1,5V. No mezcle pilas gastadas o usadas con pilas nuevas.
- Cierre la tapa.



# Encender el televisor

- 1 En primer lugar, conecte el cable de alimentación correctamente.  
En este momento, el televisor cambiará al modo de espera.  
⇒ En el modo de espera, presione el botón **ENCENDIDO Y APAGADO** para encender el televisor.
- 2 Seleccione la fuente de visualización mediante el botón **ENTRADA** del mando a distancia.
- 3 Cuando termine de utilizar el televisor, presione el botón **ENCENDIDO Y APAGADO** del mando a distancia. El televisor volverá al modo de espera.

## ! NOTA

- ⇒ Si va a salir de vacaciones, desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente eléctrica.

# Selección de canal

- 1 Presione los botones **CANAL** o **NUMÉRICOS** para seleccionar un número de canal.

# Ajuste del volumen

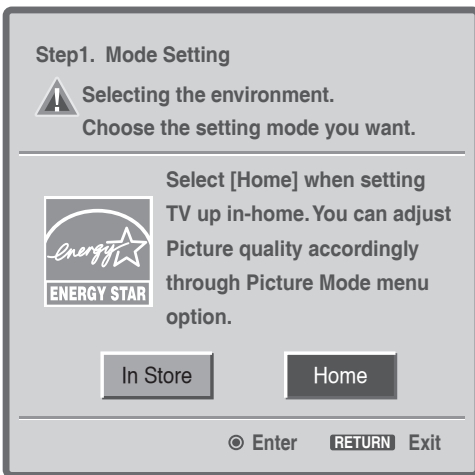
- 1 Presione los botones **VOLUMEN** para ajustar el volumen.
- 2 Si desea desactivar el volumen, presione el botón **SILENCIO**.
- 3 Puede cancelar la función Silencio presionando el botón **SILENCIO** o **VOLUMEN**.

# Configuración inicial


Esta función guía al usuario para configurar fácilmente los elementos esenciales para ver la televisión por primera vez después de comprar el televisor. Aparecerá en la pantalla la primera vez que se encienda el televisor. También se puede activar desde los menús de usuario.

- La selección de fuente predeterminada es "Hogar". Es recomendable establecer el televisor en el modo "Hogar" para obtener las mejores imágenes en un entorno doméstico.
- El modo "En almacén" solamente está pensado para usar el producto en tiendas. Los clientes pueden ajustar el menú "Imagen - **Modo de imagen**" manualmente mientras inspeccionan el televisor, pero este volverá automáticamente al modo predeterminado En almacén después de 5 minutos.
- El modo "En almacén" es una configuración opcional para visualización en tiendas. El modo "En almacén" inicializa el televisor para establecer la calidad de imagen.

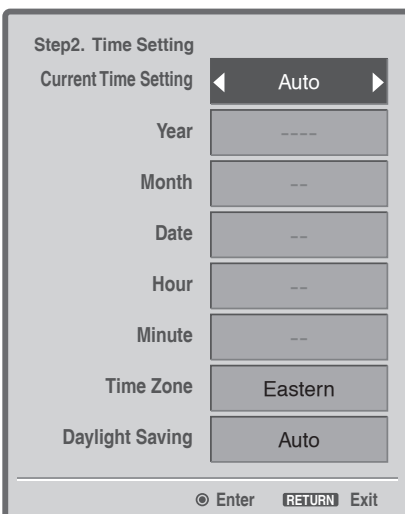
## 1. Configuración de modo




1  Seleccione la opción **Modo de configuración**.

2  Presione el botón **ENTRAR**.


## 2. Configuración de la hora



1  Seleccione la opción **Config. De Hora Actual**.  
 Si selecciona "Manual", especifique la fecha en los campos **Año, Mes, Fecha, Hora y Minuto**.

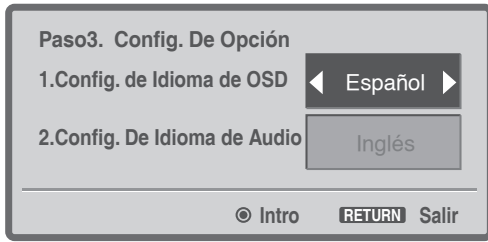
2  Seleccione la opción **Zona horaria**.


3  Seleccione la opción **Horario de Verano**.

4  Cuando termine de especificar todos los datos, presione el botón **ENTRAR**.




### 3. Configuración de opciones

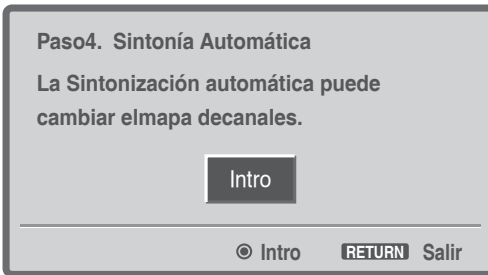


1  Seleccione la opción **Config. de Idioma de OSD**.

2  Seleccione la opción **Config. De Idioma de Audio**.


3  Presione el botón **ENTRAR**.

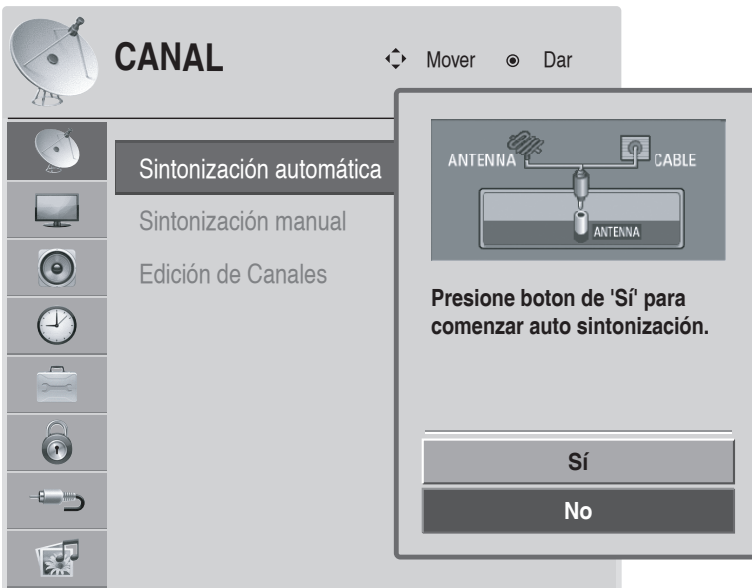
### 4. Sintonización automática



1  Compruebe la conexión de la antena y presione el botón **ENTRAR** para iniciar la opción **Sintonía Automática**.

2  Seleccione **Sí** para iniciar la sintonización automática.

3  Presione el botón **ENTRAR**.



# AJUSTES DE LOS MENÚS


## Selección de menús en pantalla

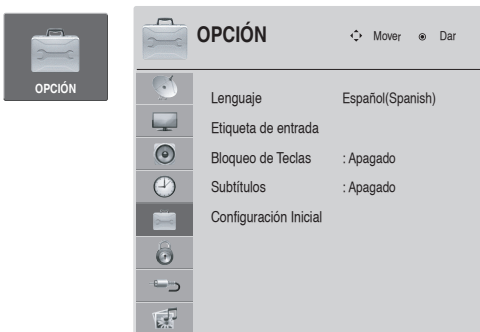
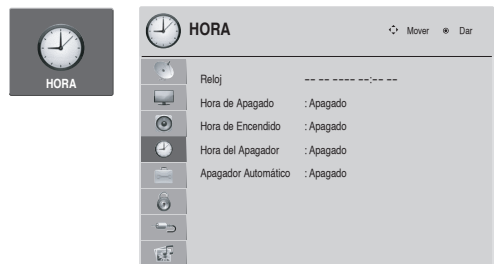
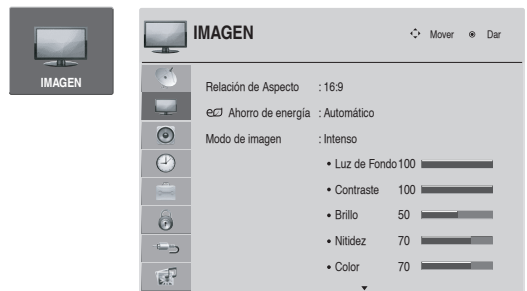
Los menús OSD del televisor pueden ser ligeramente diferentes de los que se muestran en este manual.

**1**   Mostrar los menús.

**3**  Aceptar la selección actual.

**2**   Seleccionar un elemento del menú.

**4**  Volver a ver la televisión.





\* HDMI 3: para el modelo 47LD500

## Menú rápido

Los menús OSD del televisor pueden ser ligeramente diferentes de los que se muestran en este manual. Menú rápido es un menú de funciones que el usuario utiliza con frecuencia.

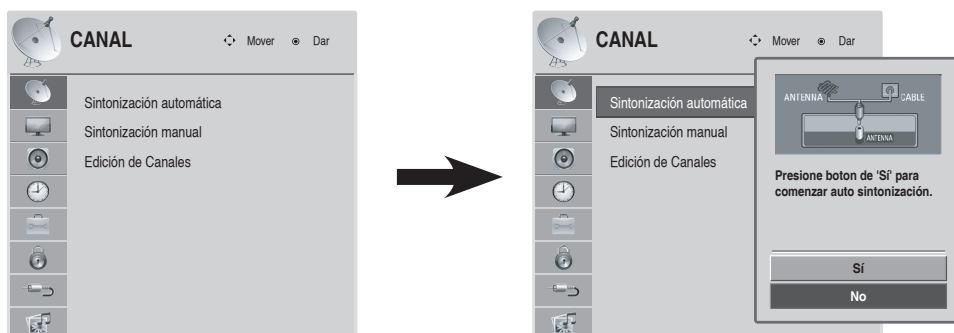


- 1 Mostrar el Menú rápido.
- 2 Seleccionar un elemento del menú.
- 3 Elegir la configuración.
- 4 Aceptar la selección actual y volver a la ver la televisión.

- ⇒ **Relación de aspecto:** permite seleccionar el formato de imagen que desea.
- ⇒ **Retroiluminación:** permite seleccionar el nivel de brillo deseado de la retroiluminación detrás de la pantalla LCD. La función **Retroiluminación** solamente está disponible si establece la opción "Ahorro de energía" en "Apagado".
- ⇒ **Modo de imagen:** permite seleccionar la configuración de imagen predefinida que desea.
- ⇒ **Modo de audio:** permite seleccionar la configuración de sonido predefinida que desea.
- ⇒ **Subtítulos:** permite activar o desactivar el modo de subtítulos.
- ⇒ **Multiaudio:** permite seleccionar el sonido MTS.
  - TV analógica: Mono, Estéreo y SAP.
  - TV digital: Inglés, Francés, Español, Coreano, Japonés, Chino, Alemán, Italiano y Ruso.
- ⇒ **Temporizador:** permite apagar el televisor a una hora predefinida.
- ⇒ **Elim./Agr./Fav.:** permite seleccionar el canal que desea agregar, eliminar o agregar a la lista de favoritos.

# Menú Canal

El menú Canal ofrece opciones para configurar el televisor para que reciba canales de TV.



- 1** Mostrar el menú **CANAL**.
- 2** Seleccionar un elemento del menú.

- 3** Establecer la configuración.
- 4** Volver a ver la televisión.

## ⇒ Sintonización automática

- Busca automáticamente todos los canales disponibles a través de las entradas de antena o cable y los almacena en la memoria de la lista de canales.
- Ejecute esta función si cambia de residencia o traslada el televisor.
- La opción Sintonización automática solamente memoriza los canales disponibles en ese momento.
- Los canales encontrados se agrupan en el siguiente orden: DTV, TV, DTV por cable (CADTV) y TV por cable (CATV).

## ⇒ Sintonización manual

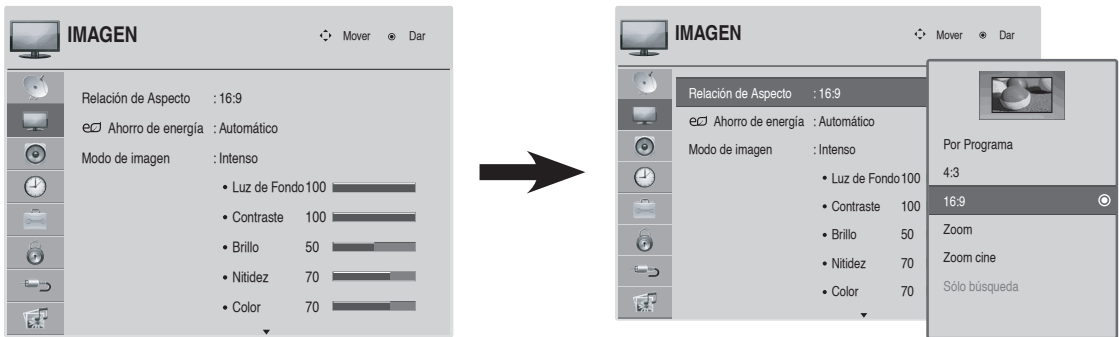
- Si selecciona la señal de entrada DTV o DTV por cable en la opción Sintonización manual, puede ver el monitor de intensidad de señal en la pantalla para ver la calidad de la señal que se recibe.
- Seleccione el tipo de canal y el número de canal de RF. A continuación, seleccione **Agregar** o **Borrar**.

## ⇒ Edición de Canales

- Los canales de la lista Edición de Canales se muestran en negro y los canales eliminados de dicha lista se muestran en gris.
- Cuando se elimine un número de canal, no se podrá seleccionar mediante el botón **CANAL** mientras ve la televisión. Si desea seleccionar el canal eliminado, inserte directamente el número de canal con los botones **NUMÉRICOS** o selecciónelo en el menú **Edición de Canales**.

# Menú Imagen

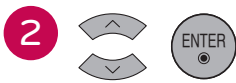
El menú Imagen ofrece opciones para mejorar y redefinir la imagen mostrada en el televisor basándose en la luminosidad de la luz ambiental y las preferencias personales.



1 **Mostrar el menú IMAGEN.**



3 **Establecer la configuración.**



2 **Seleccionar un elemento del menú.**



4 **Volver a ver la televisión.**

## ⇒ Relación de Aspecto

- ❑ Esta función permite elegir la forma en la que una imagen analógica con una relación de aspecto de 4:3 se muestra en el televisor. Puede seleccionar una relación de aspecto diferente dependiendo de la fuente de entrada (difusión analógica, difusión digital y auxiliar).

## ⇒ Ahorro de energía

- ❑ Permite reducir el consumo de energía del televisor reduciendo el nivel de retroiluminación.
- ❑ Puede aumentar el brillo de la pantalla ajustando el nivel de la opción Ahorro de energía.
- ❑ La función **Retroiluminación** solamente está disponible si establece la opción "**Ahorro de energía**" en "**Apagado**".
- ❑ Si selecciona **Apagado de pantalla**, la pantalla se apagará al cabo de 3 segundos. Presione cualquier botón del mando a distancia para encender la pantalla de nuevo.
- ❑ Si selecciona **Automático**, la opción **Retroiluminación** se ajusta automáticamente a través de la función **Sensor inteligente** según las condiciones del entorno.

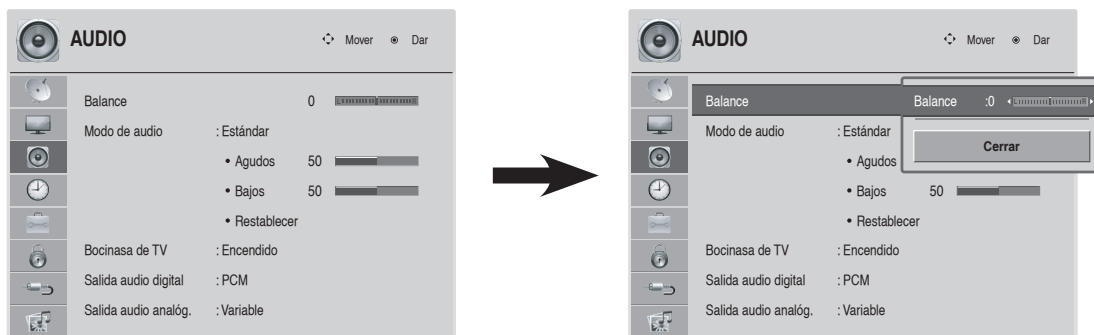
## ⇒ Modo de imagen

- ❑ Las opciones **Intenso**, **Media**, **Cine**, **Deportes** y **Juego** están predefinidos de fábrica para proporcionar la calidad óptima de imagen.
- ❑ Puede utilizar un valor predefinido y cambiar cada configuración manualmente.
  - ⇒ **Luz de Fondo**: esta función permite ajustar el brillo de la retroiluminación detrás de la pantalla LCD. Es recomendable ajustar la retroiluminación cuando se establezca el brillo del televisor. Cuando reduzca la retroiluminación, el brillo del negro se oscurecerá sin que por ello se pierda señal de vídeo pero sí se reducirá el consumo de energía.

- ⇒ **Contraste:** permite aumentar o reducir el gradiente de la señal de vídeo. Puede utilizar la opción Contraste cuando la parte brillante de la imagen esté saturada.
  - ⇒ **Brillo:** permite ajustar el nivel base de la señal en la imagen. Puede utilizar la opción Brillo cuando la parte oscura de la imagen esté saturada.
  - ⇒ **Nitidez:** permite ajustar el nivel de nitidez de los bordes entre las áreas claras y oscuras de la imagen. Cuanto menor sea el nivel, más difuminada estará la imagen.
  - ⇒ **Color:** permite ajustar la intensidad de todos los colores.
  - ⇒ **Tinte:** Permite ajustar el balance entre los niveles de rojo y verde.
  - ⇒ **Control Avanzado:** permite ajustar algunas de las funciones avanzadas de la pantalla LG, como por ejemplo las opciones **Temperatura de color, Contraste Fresco, Color Fresco, Reducción de Sonido, Gamma, Nivel negro, Cine real y TruMotion 120Hz\***.
- \* *TruMotion 120Hz: para el modelo 47LD500*
- ⇒ **Restablecer:** permite recuperar la configuración predeterminada de fábrica.

## Menú Audio

El menú Audio ofrece opciones para mejorar y redefinir la configuración de sonido del televisor basándose en preferencias personales.



1 Mostrar el menú **AUDIO**.

2 Seleccionar un elemento del menú.

3 Establecer la configuración.

4 Volver a ver la televisión.

### ⇒ Balance

- Permite ajustar el sonido izquierdo y derecho del altavoz a su gusto y según las situaciones de la sala.

### ⇒ Modo de audio

- Las opciones **Estándar, Música, Cine, Deportes** y **Juego** están predefinidos de fábrica para proporcionar la calidad óptima de sonido.
- ⇒ **Agudos:** permite ajustar la configuración de intensidad de alta frecuencia.
- ⇒ **Bajos:** permite ajustar la configuración de intensidad de baja frecuencia.
- ⇒ **Restablecer:** permite recuperar la configuración predeterminada de fábrica.

## ⇒ Bocinas de TV

- Si desea usar un sistema Hi-Fi externo, desactive los altavoces internos del televisor.

## ⇒ Salida audio digital

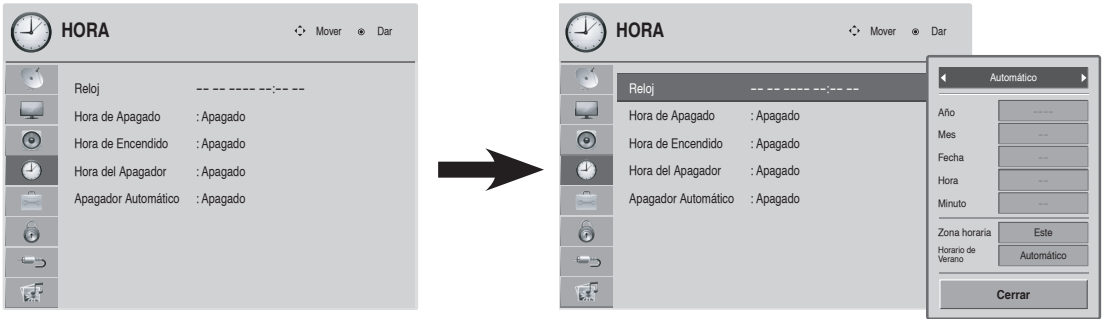
- Permite establecer la configuración de salida de audio digital.

## ⇒ Salida audio analóg.

- Permite establecer la configuración de salida de audio analógica.

# Menú Hora

El menú Hora ofrece opciones para ajustar la configuración de la hora, establecer la hora de encendido y apagado del televisor, el temporizador de suspensión y el apagado automático.



1 Mostrar el menú HORA.

2 Seleccionar un elemento del menú.

3 Establecer la configuración.

4 Volver a ver la televisión.

## ⇒ Reloj

- Permite ajustar la configuración de la hora en el televisor.
- Con la opción **Automático**, la hora se establece automáticamente a partir de una señal de canal digital.
- Si la configuración de la hora actual es incorrecta, restablezca el reloj manualmente.

## ⇒ Hora de Apagado

- Permite establecer la hora a la que el televisor se apagará automáticamente.
- Esta función solamente está disponible si se ha establecido la actual.

## ⇒ Hora de Encendido

- Permite establecer la hora a la que el televisor se encenderá automáticamente.
- Esta función solamente está disponible si se ha establecido la actual.
- El televisor debe estar en el modo de espera para que la opción **Hora de Encendido** funcione.
- Si no presiona ningún botón durante 2 horas después de que el televisor se encienda con la función **Hora de encendido**, el televisor volverá automáticamente al modo de espera.



## ⇒ Hora del Apagador

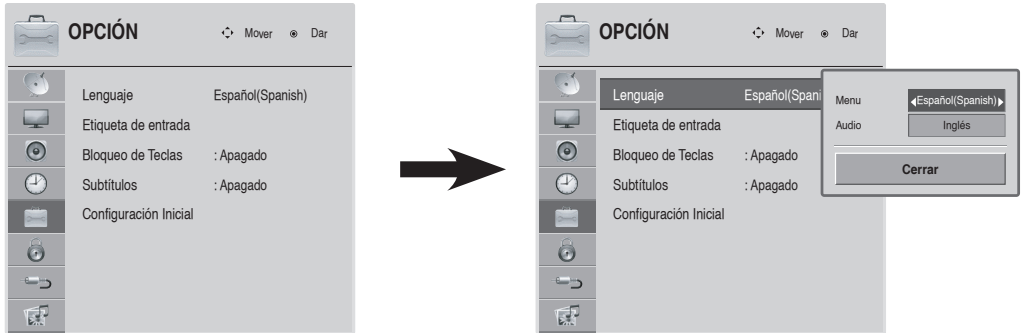
- ❑ Permite apagar el televisor a una hora predefinida.

## ⇒ Apagado Automático

- ❑ Si establece las opciones "Apagado automático" en "Encendido", el televisor se apagará automáticamente en caso de que no se reciba una señal durante 10 minutos.

# Menú Opción

El menú Opción ofrece opciones para establecer el entorno de funcionamiento del televisor.



1 Mostrar el menú OPCIÓN.

3 Establecer la configuración.

2 Seleccionar un elemento del menú.

4 Volver a ver la televisión.

## ⇒ Lenguaje

- ❑ Permite establecer los idiomas de los menús en pantalla y el audio.

## ⇒ Etiqueta de entrada

- ❑ Permite establecer la etiqueta para cada fuente de entrada.
  - ⇒ **AV**: fuente de entrada procedente de una unidad VCR u otro equipo externo.
  - ⇒ **Componente**: fuente de entrada procedente de un DVD o un decodificador digital.
  - ⇒ **RGB-PC**: fuente de entrada procedente de un equipo.
  - ⇒ **HDMI1/HDMI2/HDMI3\***: fuente de entrada procedente de dispositivos de alta definición (HD).

\* HDMI 3: para el modelo 47LD500

## ⇒ Bloqueo de Teclas

- ❑ Permite activar o desactivar el bloqueo de los botones.
- ❑ Si esta función está establecida en **Encendido**:
  - ⇒ Se necesita una contraseña para obtener acceso a este menú.
  - ⇒ El televisor está configurado con la contraseña inicial "0-0-0-0".

## ⇒ Subtítulos

- ❑ Los subtítulos se proporcionan para ayudar a las personas con problemas de audición a ver la televisión. Seleccione un modo de subtítulos para mostrar la información subtitulada en el caso de que la proporcione el programa. Los subtítulos analógicos muestran información en cualquier posición de la pantalla y suele tratarse del diálogo del programa. Si la cadena que transmite proporciona los subtítulos o el texto, estarían disponibles tanto en canales digitales como analógicos en las opciones Antena y Cable. Este televisor está programado para memorizar el modo de subtítulos y el texto que estaba establecido por última vez cuando se apagó el televisor.
- ❑ Esta función solamente está disponible cuando el modo **Subtítulos** está establecido en **Encendido**.
  - ⇒ **Subtítulos (CC1-4)**: condiciones para las palabras que se desplazan por la parte inferior de la pantalla de TV; normalmente la parte de audio del programa proporcionado para las personas con problemas de audición.
  - ⇒ **Texto (Texto1-4)**: condiciones para las palabras que aparecen en un marco negro grande que prácticamente cubren toda la pantalla; normalmente mensajes proporcionados por la cadena emisora.
  - ⇒ **Servicio (Servicio1-6)**: esta función solamente está disponible para subtítulos del sistema de transmisión digital (fuente de entrada digital procedente de DTV y DTV por cable).

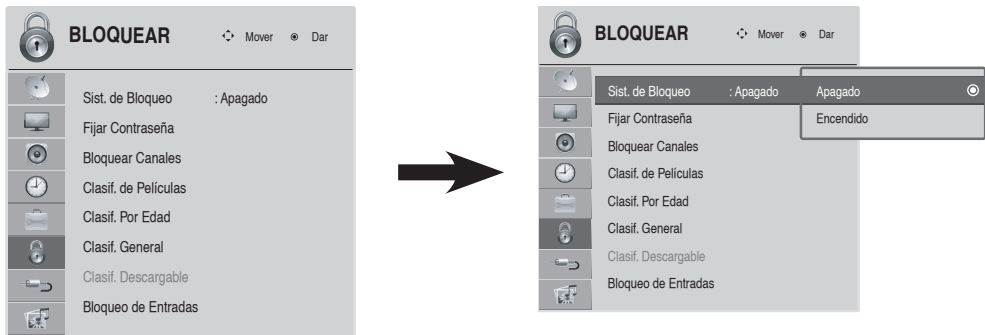
## ⇒ Configuración Inicial

- ❑ Consulte la sección "Configuración inicial" (página 29).

# Supervisión y clasificaciones

El menú Bloquear ofrece opciones para configurar esquemas de bloqueo para bloquear canales específicos, clasificaciones y fuentes de visualización externas. Se necesita una contraseña para obtener acceso a este menú.

- ⇒ El televisor está configurado con la contraseña inicial "0-0-0-0".



**1** Mostrar el menú **BLOQUEAR**.

**2** Especificar la contraseña.

**3** Seleccionar un elemento del menú.

**4** Establecer la configuración.

**5** Volver a ver la televisión.

### ⇒ **Sist. de Bloqueo**

- Habilita o deshabilita el esquema de bloqueo establecido previamente.

### ⇒ **Fijar Contraseña**

- Cambie la contraseña especificando una nueva dos veces.
  - ⇒ El televisor está configurado con la contraseña inicial "0-0-0-0".

### ⇒ **Bloquear Canales**

- Permite bloquear cualquier canal que no desea ver o que no desee que vean sus hijos.

### ⇒ **Clasif. de Películas**

- Permite bloquear películas conforme a los límites de clasificación de películas especificados, de forma que los niños no pueden ver ciertas películas. Puede establecer los límites de clasificación bloqueando todas las películas cuya clasificación sea superior a un determinado nivel. Recuerde que el límite de clasificación de películas solamente se aplica a películas mostradas en televisión, no a programas de TV, como por ejemplo telenovelas.
- Opciones de bloqueo de **Clasif. de Películas**:
  - ⇒ **G** (todos los públicos)
  - ⇒ **PG** (control de los padres recomendado)
  - ⇒ **PG-13** (advertencia para los padres)
  - ⇒ **R** (restringido)
  - ⇒ **NC-17** (no recomendado para menores de 17 años)
  - ⇒ **X** (solamente para adultos)
  - ⇒ **Desbloqueo** (permite todos los programas)
  - ⇒ Si establece **PG-13**: las películas con la clasificación **G** y **PG** estarán disponibles; las películas con la clasificación **PG-13**, **R**, **NC-17** y **X** se bloquearán.

### ⇒ **Clasif. Por Edad**

- Impide a los niños ver ciertos programas de TV para niños, según el límite de clasificación establecido. La clasificación para niños no se aplica a otros programas de TV. A menos que bloquee ciertos programas de TV pensados para adultos mediante el submenú de clasificación de TV, los niños podrán ver dichos programas.
- Opciones de bloqueo de **Clasif. Por Edad**:
  - ⇒ **Edad** (se aplica a TV-Y y TV-Y7)
  - ⇒ **Violencia de Fantasía** (se aplica a TV-Y7)

### ⇒ **Clasif. General**

- Se basa en la clasificación y permite bloquear ciertos programas de TV que ni usted ni su familia no desean ver.
- Opciones de bloqueo de **Clasif. General**:
  - ⇒ **Edad** (se aplica a TV-G, TV-PG, TV-14 y TV-MA).
  - ⇒ **Diálogo**: diálogo sexual (se aplica a TV-G y TV-14).

- ⇒ **Lenguaje:** lenguaje para adultos (se aplica a TV-PG, TV-14 y TV-MA).
- ⇒ **Sexo:** escenas de sexo (se aplica a TV-PG, TV-14 y TV-MA).
- ⇒ **Violencia** (se aplica a TV-PG, TV-14 y TV-MA).

⇒ **Clasif. Descargable**

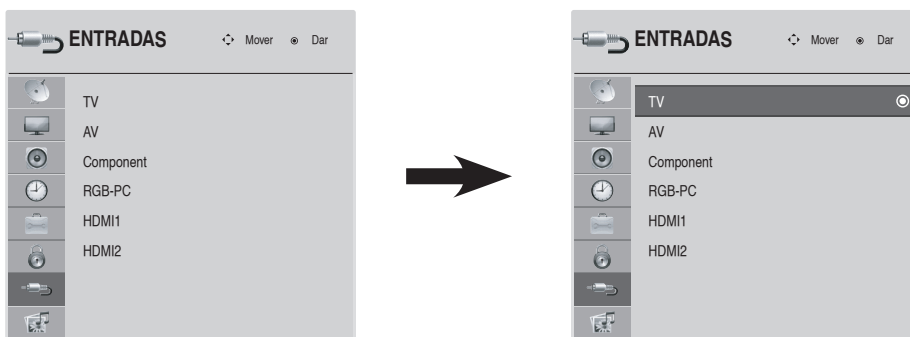
- Esta función solamente está disponible para canales digitales.
- Esta función solamente funciona cuando el televisor ha recibido datos con clasificación de región 5.

⇒ **Bloqueo de entradas**

- Permite bloquear una entrada.

## Menú Entradas

El menú Entradas ofrece opciones para seleccionar la fuente de entrada deseada.



**1** Mostrar el menú **ENTRADAS**.

**2** Seleccionar la fuente de entrada deseada.

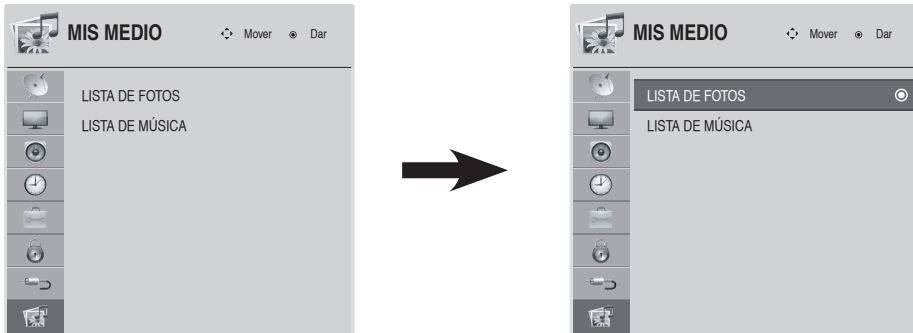
**3** Volver a ver la televisión.

- ⇒ **TV:** selecciónelo para ver transmisiones por onda, por cable y por cable digital.
- ⇒ **AV:** selecciónelo para ver una señal procedente de una unidad VCR u otro equipo externo.
- ⇒ **Component:** selecciónelo para ver una señal procedente de un DVD o un decodificador digital.
- ⇒ **RGB-PC:** selecciónelo para ver una entrada de PC.
- ⇒ **HDMI1/HDMI2/HDMI3\*:** selecciónelo para ver dispositivos de alta definición.







\* *HDMI 3: para el modelo 47LD500*

# Menú USB

El menú USB se abrirá automáticamente al insertar una unidad USB. También puede acceder al menú USB eligiendo USB en el menú del usuario.



\* LISTA DE MÚSICA: para el modelo 47LD500

- 1 Conecte el dispositivo USB a la toma ENTRADA USB del televisor.
- 2    Mostrar el menú USB.
- 3   Seleccione LISTA DE FOTOS o LISTA DE MÚSICA.
- 4  Volver a ver la televisión.

## ⇒ LISTA DE FOTOS

### Tipo de archivo de fotografía admitido: \*.JPG

- 📁 Línea de base: 64 píxeles (ancho) x 64 píxeles (alto) a 15360 píxeles (ancho) x 8640 píxeles (alto)
- 📁 Progresivo: 64 píxeles (ancho) x 64 píxeles (alto) a 1920 píxeles (ancho) x 1440 píxeles (alto)
- 📁 Solamente se pueden reproducir archivos JPEG.
- 📁 Los archivos no admitidos se muestran como iconos predefinidos.



- ❑ Para mostrar la imagen en la pantalla a tamaño completo, seleccione el archivo de imagen que desee y presione el botón **ENTRAR**.

❑ Presione el botón **MENÚ** para disponer de más opciones:

⇒ **Modo Present. diapos.:** permite seleccionar el modo de presentación de diapositivas.

⇒ **Present. diapos. música\*:** permite seleccionar el modo de presentación de diapositivas con música.

\* *Present. diapos. música: para el modelo 47LD500*

⇒ **Lista de archivos de música:** permite seleccionar el archivo de audio que se reproducirá durante la presentación de diapositivas.

⇒ **Repetición:** permite activar o desactivar el modo de repetición.

⇒ **Clasificar por:** permite seleccionar el tipo de ordenación de los archivos.

⇒ **Duración:** permite establecer el tiempo del intervalo de la presentación de diapositivas.

⇒ **Efecto Present. diapos.:** permite seleccionar el efecto de transición de la presentación de diapositivas.

⇒ **Miniatura:** permite seleccionar el tamaño de las miniaturas.

⇒ **Información:** permite activar o desactivar la información.

⇒ **LISTA DE MÚSICA** ( para el modelo 47LD500 )

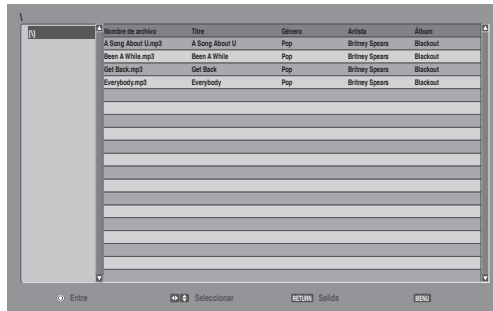
### Tipo de archivo de MÚSICA (\*.MP3) admitido

#### Tasa de bits de 32 Kbps - 320 Kbps

📁 Tasa de muestreo de MPEG1 Nivel3: 32 kHz, 44,1 kHz y 48 kHz

📁 Tasa de muestreo de MPEG2 Nivel3: 16 kHz, 22,05 kHz y 24 kHz

📁 Tasa de muestreo de MPEG2.5 Nivel3: 8 kHz, 11,025 kHz y 12 kHz



❑ Para iniciar la reproducción de música, seleccione el archivo de audio que desee y presione el botón **ENTRAR**.

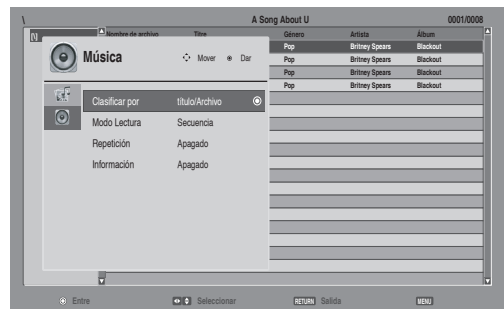
❑ Presione el botón **MENÚ** para disponer de más opciones:

⇒ **Clasificar por:** permite seleccionar el tipo de ordenación de los archivos.

⇒ **Modo Lectura:** permite seleccionar el modo de reproducción.

⇒ **Repetición:** permite activar o desactivar el modo de repetición.

⇒ **Información:** permite activar o desactivar la información.



# APÉNDICE

## Solucionar problemas

Operación anormal	
El mando a distancia no funciona	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Compruebe si hay algún objeto entre el aparato y el mando a distancia que obstaculice la señal. Asegúrese de que apunta con el mando a distancia directamente al televisor.</li><li><input type="checkbox"/> Asegúrese de que las pilas están instaladas en el mando a distancia con la polaridad correcta (+ con + y - con -).</li><li><input type="checkbox"/> Asegúrese de que está establecido el modo de uso remoto correcto: televisor, VCR etc.</li><li><input type="checkbox"/> Instale pilas nuevas.</li></ul>
Se desconecta repentinamente	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> ¿Está activada la función del temporizador de apagado automático?</li><li><input type="checkbox"/> Compruebe la configuración de control de alimentación. Alimentación interrumpida.</li><li><input type="checkbox"/> Si no hay señal, el televisor se desconecta automáticamente en 10 minutos.</li></ul>

Problemas de vídeo	
No hay imagen ni sonido	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Compruebe si el aparato está encendido.</li><li><input type="checkbox"/> Pruebe con otro canal. El problema puede estar en la señal transmitida.</li><li><input type="checkbox"/> ¿Está el cable de alimentación correctamente conectado a la toma de corriente eléctrica?</li><li><input type="checkbox"/> Compruebe la dirección y ubicación de la antena.</li><li><input type="checkbox"/> Revise la toma de corriente eléctrica, conecte otro cable de otro aparato a la toma donde había realizado el intento anterior.</li></ul>
La imagen aparece lentamente después de encender el televisor	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Se trata de un comportamiento normal, la imagen es débil durante el proceso de inicio del aparato. Póngase en contacto con el centro de soporte técnico si la imagen no aparece al cabo de cinco minutos.</li></ul>
No hay color, o este o la imagen son de poca calidad	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Ajuste el color en las opciones de menú.</li><li><input type="checkbox"/> Deje una distancia suficiente entre el aparato y la unidad VCR.</li><li><input type="checkbox"/> Pruebe con otro canal. El problema puede estar en la señal transmitida.</li><li><input type="checkbox"/> ¿Se han instalado los cables de vídeo correctamente?</li><li><input type="checkbox"/> Active cualquier función para restaurar el brillo de la imagen.</li></ul>
Barras horizontales o verticales o imagen inestable	<ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Busque interferencias locales como aparatos eléctricos o herramientas de gran potencia.</li></ul>

Recepción débil en algunos canales	<input type="checkbox"/> La cadena o el producto de cable tiene problemas, sintonice otra cadena. <input type="checkbox"/> La señal de la cadena es débil, cambie la posición de la antena para recibir la cadena que emite con menos intensidad de señal. <input type="checkbox"/> Busque las fuentes de posibles interferencias.
<b>Problemas de vídeo</b>	
Líneas o rayas en las imágenes	<input type="checkbox"/> Compruebe la antena (cambie la posición de la antena).
No hay imagen cuando conecta el modo HDMI	<input type="checkbox"/> Si un cable HDMI no soporta HDMI de Alta velocidad, puede causar intermitencias o no mostrar la imagen en la pantalla. En este caso, utilice cables modernos que soportan HDMI de Alta velocidad.

<b>Problemas de audio</b>	
No hay salida de uno de los altavoces	<input type="checkbox"/> Ajuste el balance en las opciones de menú.
Sonido extraño procedente del aparato	<input type="checkbox"/> Un cambio de humedad o temperatura ambiente puede provocar ruidos extraños cuando el aparato se encienda o apague, pero no indica una avería en el aparato.
No hay sonido al conectar HDMI/USB	<input type="checkbox"/> Revise el cable HDMI de Alta velocidad. <input type="checkbox"/> Verifique el cable USB para la versión 2.0. <input type="checkbox"/> Utilice fichero MP3 común. *Esta función no está disponible en todos los modelos.

<b>Problemas en el modo PC</b>	
La señal está fuera de intervalo	<input type="checkbox"/> Ajuste la resolución, la frecuencia horizontal o la frecuencia vertical en la PC. <input type="checkbox"/> Compruebe la fuente de entrada.
El color de la pantalla es inestable o hay un solo color	<input type="checkbox"/> Compruebe el cable de señal. <input type="checkbox"/> Vuelva a instalar la tarjeta de vídeo de su PC.
Cuando conecta el cable HDMI a la PC, no hay audio.	<input type="checkbox"/> Revise el manual para la tarea de vídeo en la PC para ver si soporta audio HDMI y cómo instalarlo correctamente.



# Mantenimiento

Las averías prematuras se pueden evitar. La limpieza cuidadosa y frecuente puede prolongar la vida de su nuevo televisor.

**Precaución:** Asegúrese de apagar el televisor y desenchufar el cable de alimentación antes de realizar la limpieza.

## Limpiar la pantalla

- 1 A continuación le sugerimos, una buena forma de eliminar el polvo de la pantalla en un instante. Humedecer un paño en una mezcla de agua tibia y una pequeña cantidad de suavizante o detergente de lavavajillas no abrasivo. Escurra el paño hasta que esté prácticamente seco y, a continuación, úselo para limpiar la pantalla.
- 2 Asegúrese de que no haya demasiada agua en la pantalla y déjela secar antes de encender su televisor.

## Limpiar la carcasa

- Para quitar el polvo o la suciedad, limpie la carcasa con un paño suave, seco y sin pelusas.
- Asegúrese de no usar un paño húmedo.

## Ausencia prolongada



### PRECAUCIÓN

- ⇒ Si tiene pensado no usar el televisor durante un período de tiempo prolongado (durante las vacaciones, por ejemplo), le recomendamos desenchufar el cable de alimentación para evitar daños provocados por tormentas o subidas de tensión.

## Datos técnicos del producto

Modelos		32LD400 (32LD400-UA)	42LD400 (42LD400-UA)	47LD500 (47LD500-UA)
Dimensiones (Ancho x Alto x Fondo)	Con base	791 x 563 x 210mm (31,1" x 22,2" x 8,3")	1018,5 x 693 x 246mm (40,1" x 27,3" x 9,7")	1136,6 x 760 x 246mm (44,7" x 29,9" x 9,7")
	Sin base	791 x 506 x 83mm (31,1" x 19,9" x 3,3")	1018,5 x 632 x 92mm (40,1" x 24,9" x 3,6")	1136,6 x 699 x 88mm (44,7" x 27,5" x 3,5")
Peso	Con base	9,5 kg (20,9 libras)	15,6 kg (34,4 libras)	18,2 kg (40,1 libras)
	Sin base	8 kg (17,6 libras)	13,5 kg (29,7 libras)	15,9 kg (35 libras)

Requisitos de alimentación	100-240 VCA~ 50/60 Hz	
Sistema de televisión	NTSC-M, ATSC, QAM 64/256	
Cobertura de programas	VHF 2-13, UHF 14-69, CATV 1-135, DTV 2-69, CADTV 1-135	
Impedancia de antena externa	75 ohm	
Condiciones medioambientales	Temperatura de funcionamiento	0°C - 35°C (32°F - 95°F)
	Humedad de funcionamiento	10%~90% (Sin condensación)
	Temperatura de almacenamiento	-20°C - 60°C (-4°F - 140°F)
	Humedad de almacenamiento	10%~70% (Sin condensación)

\* Las especificaciones mostradas anteriormente pueden cambiar sin previo aviso para mejorar la calidad.

# Licencia de código abierto

## LICENCIA PÚBLICA GENERAL GNU

Versión 2. Junio 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 EE.UU.

Se permite a todo el mundo copiar y distribuir copias literales de este documento de licencia, pero no está permitido modificarlo.

### Introducción

Las licencias que cubren la mayor parte del software no se pueden compartir ni modificar. Por el contrario, la Licencia Pública General de GNU pretende garantizarle la libertad de compartir y modificar software libre, con el fin de asegurar que el software es libre para todos sus usuarios. Esta Licencia Pública General se aplica a la mayor parte del software de la Fundación para el Software libre y a cualquier otro programa si sus autores se comprometen a utilizarla. (Existe otro software de la Fundación para el software libre que está cubierto por la Licencia Pública General Limitada de GNU.) Si quiere, también puede aplicarla a sus propios programas.

Cuando hablamos de software libre, estamos refiriéndonos a libertad, no al precio. Nuestras Licencias Públicas Generales están diseñadas para asegurarnos de que tenga la libertad de distribuir copias de software libre (y cobrar por ese servicio si quiere), de que reciba el código fuente o que pueda conseguirlo si lo quiere, de que pueda modificar el software o usar fragmentos de él en nuevos programas libres, y de que sepa que puede hacer todas estas cosas.

Para proteger sus derechos, necesitamos algunas restricciones que prohíban a cualquiera persona negarle estos derechos o pedirle que renuncie a ellos. Estas restricciones se traducen en ciertas responsabilidades que le afectan si distribuye copias del software, o si lo modifica.

Por ejemplo, si distribuye copias de estos programas, sea gratuitamente o no, debe dar a los receptores todos los derechos que usted posee. Debe asegurarse de que ellos también reciben, o pueden conseguir, el código fuente. Y debe mostrarles estas condiciones de forma que conozcan sus derechos.

Protegemos sus derechos con un método de dos pasos: (1) obtener los derechos de autor sobre el software, y (2) ofrecerle esta licencia, que le da permiso legal para copiar, distribuir y/o modificar el software.

Asimismo, para la protección de cada autor

y la nuestra propia, queremos asegurarnos que cada persona comprende que no existe garantía para este software libre. Si el software es modificado por cualquier persona y éste a su vez lo distribuye, queremos que sus receptores sepan que lo que tienen no es el original, de forma que cualquier problema introducido por otros no afecte a la reputación de los autores originales.

Por último, cualquier programa libre está constantemente amenazado por las patentes de software. Deseamos evitar el riesgo de que los redistribuidores de un programa libre obtengan patentes por su cuenta, convirtiendo el programa en propietario. Para evitarlo, hemos establecido claramente que cualquier patente debe ser concedida para el libre uso de todo el mundo, o no ser concedida en absoluto.

Los términos precisos para la copia, distribución y modificación, se exponen debajo.

### LICENCIA PÚBLICA GENERAL GNU - TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA LA COPIA, DISTRIBUCIÓN Y MODIFICACIÓN

0. Esta licencia se aplica a cualquier programa u otra obra que contenga un aviso colocado por el propietario del derecho de autor diciendo que puede ser distribuido conforme los términos de esta Licencia Pública General. En adelante, el "Programa" se refiere a cualquier programa u obra de esta clase, y "una obra basada en el Programa" significa el Programa o cualquier obra derivada bajo las leyes de derecho de autor: es decir, una obra que contenga el Programa o una parte de éste, ya sea exacto o con modificaciones y/o traducido a otro idioma. (Más adelante, la traducción se incluye sin límites en el término "modificación".) Cada propietario de una licencia es tratado como "usted".

Otras actividades aparte de la copia, distribución o modificación no son cubiertas por esta Licencia; quedan fuera de su alcance. El acto de ejecutar el Programa no se encuentra restringido, y el rendimiento del programa queda cubierto sólo si sus contenidos constituyen una obra basada en el programa (independiente de haber sido producidos por la ejecución del programa). La exactitud de lo anterior depende del funcionamiento del programa.

1. Usted puede copiar y distribuir copias exactas del código fuente del Programa

tal y como lo recibió, por cualquier medio, siempre que publique de manera apropiada y visiblemente en cada copia un aviso de copyright y una renuncia de garantía; mantenga intactos todos los avisos que se refieren a esta licencia y a la ausencia de cualquier garantía; y entregue a cualquier otro receptor del programa una copia de esta licencia junto con el Programa.

Usted puede cobrar un arancel por el acto físico de la entrega de una copia, y puede a su elección ofrecer protección mediante garantía a cambio de un arancel.

2. Usted puede modificar su copia o copias del programa o cualquier parte de él, constituyendo así una obra basada en el Programa, y copiar y distribuir tales modificaciones u obra bajo los términos de la sección 1 precedente, siempre que cumpla con las siguientes condiciones:

a) Debe procurar que los ficheros modificados incluyan notificaciones destacadas manifestando que usted cambió los ficheros y que consten las fechas de dichos cambios.

b) Debe procurar que cualquier obra que distribuya o publique, que en su totalidad o en parte contenga o sea derivada del Programa o de cualquier parte de él, sea licenciada como un todo sin coste alguno para terceras partes conforme los términos de esta licencia.

c) Si el programa modificado normalmente lee comandos interactivamente al ejecutarse, usted debe procurar que cuando comience su ejecución para ese uso interactivo de la forma más habitual, muestre o escriba un mensaje que incluya un anuncio de copyright y un anuncio de que no se ofrece ninguna garantía (o por el contrario que sí se ofrece garantía) y que los usuarios pueden redistribuir el programa bajo estas condiciones, y que indique al usuario cómo ver una copia de esta licencia. (Excepción: si el Programa es en sí mismo interactivo pero no muestra normalmente un aviso tal como el descrito, su obra basada en el programa no está obligada a mostrar ningún aviso.)

Estos requisitos se aplican al trabajo modificado como un todo. Si algunas secciones claramente identificables de esa obra no están derivadas del Programa, y pueden ser razonablemente consideradas como independientes y obras independientes por sí mismas, entonces esta licencia y sus términos no se aplican a esas secciones cuando usted las distribuya como obras independientes. Pero cuando distribuya esas mismas

secciones como parte de un todo que es una obra basada en el Programa, la distribución del todo debe ser según los términos de esta licencia, cuyos permisos para otros licenciarios se extienden a todo el conjunto, y por lo tanto a todas y cada una de sus partes, independientemente de quién la haya escrito.

Por tanto, no es la intención de esta sección reclamar derechos u objetar los suyos sobre una obra escrita enteramente por usted; sino que la intención es ejercer el derecho de controlar la distribución de trabajos derivados o colectivos basados en el Programa.

Además, el simple hecho de agregar otra obra no basada en el programa al Programa (o a una obra basada en el Programa) en un medio de almacenamiento o distribución no hace que dicha obra entre dentro del alcance cubierto por esta licencia.

3. Usted puede copiar y distribuir el programa (o una obra basada en él, conforme la Sección 2) en forma de código objeto o ejecutable conforme los términos de las Secciones 1 y 2 precedentes siempre que cumpla alguna de las siguientes condiciones:

a) Acompañarlo con el código fuente completo correspondiente en formato legible para un ordenador. Este código debe ser distribuido conforme los términos de las secciones 1 y 2 en un medio apropiado para el intercambio de software; o bien

b) Acompañarlo con una oferta por escrito, válida durante al menos tres años, de proporcionar a cualquier tercera parte una copia completa del código fuente correspondiente en formato legible para un ordenador, a un coste no mayor que el de realizar físicamente la distribución del fuente, que será distribuido conforme las condiciones descritas en las secciones 1 y 2 anteriores, en un medio habitualmente utilizado para el intercambio de programas, o

c) Acompañarlo con la información que usted recibió referida al ofrecimiento de distribuir el correspondiente código fuente. (Esta opción se permite sólo para distribución no comercial y sólo si usted recibió el programa como código objeto o en formato ejecutable con tal oferta, de acuerdo con el apartado b anterior)

El código fuente para una obra significa la forma preferida de la obra para hacerle modificaciones. Para una obra ejecutable, el código fuente completo significa todo el código fuente para todos los módulos que contiene, además de cualquier fichero de definición de interfaz asociado, las

secuencias de comandos utilizadas para controlar la compilación e instalación del ejecutable. Sin embargo, como excepción especial el código fuente distribuido no necesita incluir nada que sea distribuido normalmente (ya sea en formato fuente o binario) con los componentes fundamentales (compilador, núcleo y similares) del sistema operativo en el que se ejecuta el Programa, a no ser que ese componente acompañe al ejecutable.

Si la distribución del ejecutable o código objeto es realizada ofreciendo acceso a una copia desde un lugar designado, entonces el ofrecimiento de un acceso equivalente para copiar el código fuente desde el mismo lugar, se considera como distribución del código fuente, incluso aunque terceras partes no sean obligadas a copiar el código fuente junto al código objeto.

4. No puede copiar, modificar, otorgar licencias secundarias o distribuir el Programa excepto como prevé expresamente esta licencia. Cualquier intento de copiar, modificar, otorgar licencias secundarias o distribuir el Programa de otra forma es inválida, y hará que cesen automáticamente los derechos que proporciona esta licencia. Sin embargo, las partes que hayan recibido de su parte copias o derechos conforme esta licencia no verán sus licencias canceladas, mientras esas partes sigan cumpliendo totalmente la licencia.
5. No está obligado a aceptar esta licencia, ya que no la ha firmado. Sin embargo, no hay nada que le otorgue permiso para modificar o distribuir el Programa o sus obras derivadas. Estas acciones están prohibidas por la ley si no acepta esta licencia. Por lo tanto, si modifica o distribuye el programa (o cualquier trabajo basado en el programa), usted indica su acuerdo con esta licencia para hacerlo, y todos sus términos y condiciones para copiar, distribuir o modificar el programa u obras basadas en él.
6. Cada vez que usted redistribuya el programa (o cualquier obra basada en él), el receptor automáticamente recibe una licencia del licenciante original para copiar, distribuir o modificar el Programa, sujeta a estos términos y condiciones. No puede imponer al receptor ninguna restricción más sobre el ejercicio de los derechos aquí garantizados. No es usted responsable de hacer cumplir esta licencia por terceras partes.
7. Si como consecuencia de una resolución judicial o alegato de infracción de patente o por cualquier otra razón (no limitada a hechos relacionados con patentes) se le imponen condiciones (yaseaporimposición

judicial, acuerdo u otra circunstancia) que contradigan las condiciones de esta licencia, ello no lo exime de cumplir los términos de esta licencia. Si usted no puede distribuir el Programa de manera tal que satisfaga simultáneamente sus obligaciones conforme con esta licencia y otras obligaciones pertinentes, entonces la consecuencia es que usted no podrá distribuir el Programa. Por ejemplo, si una licencia de patente no permite la redistribución libre de regalías del Programa por parte de todos aquellos que recibieron copias directa o indirectamente de usted, entonces la única forma en que podría satisfacer tanto esa condición como esta Licencia sería evitar completamente la distribución del Programa.

Si cualquier parte de esta sección se considera no válida o imposible de cumplir bajo cualquier circunstancia particular, el resto de la sección se aplicará y la sección completa se aplicará en otras circunstancias.

No es el propósito de esta sección inducirle a infringir ninguna patente, ni ningún otro derecho de propiedad intelectual, ni objetar la validez de tales reclamos: esta sección tiene el único objetivo de proteger la integridad del sistema de distribución de software libre, el cual está implementado mediante prácticas de licencias públicas. Mucha gente ha hecho generosas contribuciones al amplio rango de software distribuido a través de ese sistema como consecuencia de la aplicación coherente del sistema. Será el autor/donante quien decida si quiere distribuir software mediante cualquier otro sistema y un licenciatario no puede imponer esa decisión.

Esta sección está designada a clarificar lo que se piensa que es una consecuencia del resto de esta licencia.

8. Si la distribución y/o uso del programa está restringido en ciertos países, ya sea por temas de patentes o interfaces con copyright, el titular del derecho de autor original que coloca el Programa bajo esta licencia, puede agregar una limitación explícita de distribución geográfica excluyendo esos países, de forma tal que la distribución se permita sólo en o entre los países no excluidos. En dicho caso, esta licencia incorporará la limitación como si estuviese escrita en el cuerpo de esta licencia.
9. La Fundación para el Software libre puede publicar versiones nuevas y/o revisadas de la Licencia Pública General ocasionalmente. Dichas nuevas versiones serán similares a la versión actual, pero pueden diferir en detalles para solucionar nuevos problemas o conflictos.

Cada versión tiene un número de versión único. Si el programa especifica un número de versión de esta licencia, que se aplica a ella y "a cualquier versión posterior", usted tiene la opción de seguir los términos y condiciones de esa versión o de cualquier versión posterior publicada por la Fundación para el Software libre. Si el programa no especifica un número de versión de esta licencia, usted puede escoger cualquier versión publicada en cualquier momento por la Fundación para el Software libre.

10. Si usted desea incorporar partes del programa en otros programas libres cuyas condiciones de distribución son diferentes, escriba al autor para pedir permiso. Para software cuyo copyright pertenece a la Fundación para el Software libre; escriba a la Fundación, algunas veces hacemos excepciones en estos casos. Nuestra decisión estará guiada por el doble objetivo de preservar la libertad de todos los derivados de nuestro software libre y promover que se comparta y reutilice el software en general.

#### SIN GARANTÍA

11. DEBIDO A QUE EL PROGRAMA SE LICENCIA SIN COSTE, NO SE OFRECE GARANTÍA SOBRE EL PROGRAMA, EN TODA LA EXTENSIÓN PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE. EXCEPTO CUANDO SE INDIQUE DE OTRA FORMA POR ESCRITO, LOS TITULARES DEL DERECHO DE AUTOR Y/O OTRAS PARTES PROVEEN EL PROGRAMA "COMO ESTÁ" SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITÁNDOSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y ADAPTABILIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. USTED ASUME TODO EL RIESGO EN LO QUE RESPECTA A LA CALIDAD Y EL RENDIMIENTO DE ESTE PROGRAMA. SI SE PROBASE QUE EL PROGRAMA ES DEFECTUOSO, USTED ASUME EL COSTE DE CUALQUIER SERVICIO NECESARIO, REPARACIÓN O CORRECCIÓN.
12. EN NINGÚN CASO, A NO SER QUE SE REQUIERA POR LAS LEYES APLICABLES O SE ACUERDE POR ESCRITO, NINGÚN TITULAR DEL DERECHO DE AUTOR NI NINGUNA OTRA PARTE QUE MODIFIQUE Y/O REDISTRIBUYA EL PROGRAMA, SEGUN SE PERMITE EN ESTA LICENCIA, SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED POR DAÑOS O PERJUICIOS, INCLUYENDO CUALQUIER DAÑO GENERAL, ESPECIAL, INCIDENTAL O QUE DERIVE

DEL USO O LA IMPOSIBILIDAD DE USO DE ESTE PROGRAMA (CON INCLUSIÓN, PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE DATOS O A LA GENERACIÓN INCORRECTA DE DATOS O A PÉRDIDAS SUFRIDAS POR USTED O POR TERCERAS PARTES, O A UNA FALLA DEL PROGRAMA AL OPERAR EN COMBINACIÓN CON CUALQUIER OTRO PROGRAMA), INCLUSO SI DICHO TITULAR DEL DERECHO DE AUTOR U OTRA PARTE HABÍA SIDO NOTIFICADA DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS.

#### FIN DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES

Cómo aplicar estos términos a sus nuevos programas

Si usted desarrolla un nuevo programa, y quiere que sea de la máxima utilidad posible para el público, la mejor manera de conseguirlo es convirtiéndolo en software libre que cualquiera pueda redistribuir y cambiar bajo estos términos.

Para hacerlo, añada los siguientes anuncios al programa. Lo más seguro es añadirlos al principio de cada fichero fuente para transmitir lo más efectivamente posible la ausencia de garantía. Además cada fichero debería tener al menos la línea de copyright y un indicador a dónde puede encontrarse el anuncio completo.

una línea para indicar el nombre del programa y una rápida idea de qué hace.

Copyright (C) <año> <nombre del autor>

Este programa es software libre. Puede redistribuirlo y/o modificarlo bajo los términos de la Licencia Pública General de GNU tal y como está publicado por la Fundación para el Software libre, ya sea la versión 2 de dicha licencia o bien (a su elección) cualquier versión posterior.

Este programa se distribuye con la intención de ser útil, pero SIN NINGUNA GARANTÍA, incluso sin la garantía implícita de COMERCIABILIDAD o ADAPTABILIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Véase la Licencia Pública General de GNU para obtener más detalles.

Usted debería haber recibido una copia de la Licencia Pública General GNU junto a este programa; si no es así, escriba a la Fundación para el Software libre, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 EE.UU.

Añada también información sobre cómo contactarse con usted mediante correo electrónico y postal.

Si el programa es interactivo, haga que muestre un pequeño anuncio como el siguiente, cuando comienza a funcionar en modo interactivo:

Gnomovision versión 69, Copyright (C) año nombre del autor Gnomovision no



ofrece ABSOLUTAMENTE NINGUNA GARANTÍA. Para más detalles escriba "show w". Este es software libre, y se agradece la redistribución bajo ciertas condiciones; escriba "show c" para obtener más detalles.

Los comandos hipotéticos "show w" y "show c" deberían mostrar las partes adecuadas de la Licencia Pública General. Por supuesto, los comandos que use pueden llamarse de cualquier otra manera. Podrían incluso ser pulsaciones del ratón o elementos de un menú lo que sea apropiado para su programa.

También debería conseguir que su empleador (si trabaja como programador) o su Universidad (si es el caso) firme una renuncia sobre los derechos de autor para el programa, si fuera necesario.

A continuación se ofrece un ejemplo, altere

los nombres según sea conveniente:

Yoyodyne, Inc. mediante este documento renuncia a cualquier interés de derechos de autor con respecto al programa Gnomovision (que hace tal o cual cosa) escrito por James Hacker.

Firma del jefe , 1 de abril de 1989

Ty Coon, Vicepresidente

Esta Licencia Pública General no permite incorporar su programa a programas propietarios. Si su programa es una librería de subrutinas, puede considerar más útil el permitir enlazar programas de aplicaciones propietarias con la librería. Si este es el caso, use la Licencia Pública General limitada de GNU en lugar de esta Licencia.

## LICENCIA PÚBLICA GENERAL LIMITADA DE GNU

Versión 2.1, Febrero 1999

Copyright (C) 1991, 1999 Free Software Foundation, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 EE.UU. Se permite a cualquier persona la copia y distribución de copias literales de este documento de licencia, su modificación no está permitida.

[Esta es la primera versión emitida de la Licencia Pública General Limitada. Es también la sucesora de la GNU Library Public Licence, versión 2, de aquí la versión 2.1.]

### Introducción

Las licencias que cubren la mayor parte del software no se pueden compartir ni modificar. Por el contrario, la Licencia Pública General de GNU pretende garantizarle la libertad de compartir y modificar software libre, con el fin de asegurar que el software es libre para todos sus usuarios

Esta licencia, la Licencia Pública General Limitada, se aplica a algunos paquetes de software diseñados específicamente —típicamente librerías— de la Fundación para el Software libre y de otros autores que deciden usarla. Usted puede usarla también, pero le sugerimos que piense primero cuidadosamente si esta licencia o la Licencia Pública General común es o no la mejor estrategia a usar en un caso particular, basándose en las explicaciones que se mencionan debajo.

Cuando hablamos de software libre, estamos refiriéndonos a libertad de uso, no al precio. Nuestras Licencias Públicas Generales están diseñadas para asegurarnos de que tenga

la libertad de distribuir copias de software libre (y cobrar por ese servicio si quiere), de que reciba el código fuente o que pueda conseguirlo si lo quiere, de que pueda modificar el software o usar fragmentos de él en nuevos programas libres, y de que sepa que puede hacer todas estas cosas.

Para proteger sus derechos, necesitamos algunas restricciones que prohíban a los distribuidores el negarle estos derechos o pedirle que renuncie a ellos. Estas restricciones se traducen en ciertas responsabilidades para usted si distribuye copias de la librería o si realiza modificaciones.

Por ejemplo, si distribuye copias de la librería, sea gratuitamente, o a cambio de un honorario, debe dar a los receptores todos los derechos que nosotros le dimos a usted. Debe asegurarse de que ellos también reciben, o pueden conseguir, el código fuente. Si usted enlaza otro código con la librería, debe proporcionar a los receptores los ficheros objeto completos, de forma que ellos puedan reenlazarlos con la librería después de hacer cambios en la librería y recompilarla. Y debe mostrarles estas condiciones de forma que conozcan sus derechos.

Protegemos sus derechos con un método de dos pasos: (1) obtenemos los derechos de autor de la librería, y (2) le ofrecemos esta licencia, que le da permiso legal para copiar, distribuir y/o modificar la librería.

Para proteger a cada uno de los distribuidores,

queremos dejar muy claro que no existe garantía para la librería libre. Además, si la librería es modificada por alguien y se transmite, los receptores deberían saber que lo que ellos tienen no es la versión original, de forma que la reputación del autor original no se verá afectada por problemas que podrían ser introducidos por otros.

Finalmente, las patentes de software plantean una amenaza constante para la existencia de cualquier programa libre. Nosotros deseamos asegurar que una empresa no pueda limitar a los usuarios de un programa libre mediante la obtención de una licencia restrictiva de un titular de patente. Por lo tanto, insistimos en que cualquier licencia de patente obtenida para una versión de la librería debe ser consistente con todas las libertades de uso especificadas en esta licencia.

La mayoría del software GNU, incluyendo algunas librerías, está cubierto por la Licencia Pública General GNU común. Esta licencia, la Licencia Pública General Limitada GNU, se aplica a ciertas librerías señaladas y es bastante diferente de la Licencia Pública General común. Nosotros usamos esta licencia para ciertas librerías con el objeto de permitir el enlace de esas librerías dentro de programas no libres.

Cuando un programa se encuentra enlazado con una librería, ya sea estáticamente o usando una librería compartida, la combinación de los dos es, legalmente hablando, un trabajo combinado, un derivado de la librería original. La Licencia Pública General común permitiría tal enlace sólo si la combinación completa ajusta sus criterios de libertad. La Licencia Pública General Limitada permite un criterio más laxo para el enlazado de otro código con la librería.

Denominamos a esta licencia como Licencia Pública General "Limitada" porque hace Menos que la Licencia Pública General común por proteger las libertades del usuario. También proporciona a los desarrolladores de programas libres Menos ventajas sobre los programas no libres de la competencia. Estas desventajas son la razón por la cual nosotros usamos la Licencia Pública General común para la mayoría de las librerías. Sin embargo, la licencia Limitada proporciona ventajas en ciertas circunstancias particulares.

Por ejemplo, en raras ocasiones puede haber una necesidad especial de fomentar lo más ampliamente posible el uso de una determinada librería, de forma que esta se convierta en un estándar. Para conseguirlo, se debe permitir a los programas no libres el uso de estas librerías. Un caso más frecuente es aquel en el que una librería libre hace el mismo trabajo que el que realizan las

librerías no libres más ampliamente usadas. En este caso, hay poco que ganar limitando la librería libre únicamente al software libre, de manera que usamos la Licencia Pública General Limitada.

En otros casos, el permiso para usar una librería determinada en programas no libres posibilita a un mayor número de gente usar una gran cantidad de software libre. Por ejemplo, el permiso para utilizar la librería GNU C en programas no libres posibilita a mucha más gente a usar el sistema operativo GNU completo, así como su variante, el sistema operativo GNU/LINUX.

Aunque la Licencia Pública General Limitada es Menos protectora de las libertades del usuario, asegura que el usuario de un programa que está enlazado con la librería tiene la libertad y los medios para ejecutar ese programa usando una versión modificada de la librería.

Los términos precisos para la copia, distribución y modificación, se exponen debajo. Preste especial atención a la diferencia entre una "obra basada en la librería" y una "obra que utiliza la librería". La primera contiene código derivado de la librería, mientras que la última debe estar combinada con la librería para ser ejecutada.

## LICENCIA PÚBLICA GENERAL LIMITADA DE GNU

### TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA LA COPIA, DISTRIBUCIÓN Y MODIFICACIÓN

0. El acuerdo de esta licencia se aplica a cualquier librería de software u otro programa que contenga un aviso colocado por el titular de los derechos de autor u otra parte autorizada diciendo que puede ser distribuido conforme los términos de esta Licencia Pública General Limitada (llamada también "esta Licencia"). Cada licencia es tratada como "usted".

Una "librería" significa una colección de funciones y/o datos de software, preparados para ser enlazados de una forma conveniente con programas de aplicación (que usan algunas de estas funciones y datos) para crear ejecutables.

La "Librería", en adelante, se refiere a cualquier obra o librería de software que haya sido distribuida conforme estos términos. Una "obra basada en la Librería" significa que, la Librería o cualquier obra derivada, están bajo la ley de derechos de autor: es decir, una obra que contenga la librería o una porción de ella, ya sea exacta o con modificaciones y/o traducido a otro idioma. (Más adelante, la traducción se incluye sin límites en el término "modificación".)



El "código fuente" para una obra significa la forma preferida de la obra para hacerle modificaciones. Para una librería, el código fuente completo significa todo el código fuente para todos los módulos que contiene, además de cualquier fichero de definición de interfaz asociado, las secuencias de comandos utilizadas para controlar la compilación e instalación de la librería.

Otras actividades aparte de la copia, distribución o modificación no son cubiertas por esta Licencia; quedan fuera de su alcance. La opción de ejecutar un programa utilizando la Librería no está restringido, y el resultado de dicho programa está cubierto únicamente si su contenido constituye un trabajo basado en la Librería (independientemente del uso de la Librería como herramienta para escribirlo). Que esto sea cierto va a depender de lo que haga la Librería y de lo que haga el programa que utiliza la Librería.

1. Puede copiar y distribuir copias literales del código fuente completo de la librería tal y como la recibe, en cualquier medio, a condición de que usted publique de forma manifiesta y apropiada, en cada una de las copias, un aviso conveniente de derechos de autor y una renuncia de garantía; mantenga intactas todas las notificaciones que se refieran a esta licencia y a la ausencia de cualquier garantía; y distribuya una copia de esta licencia junto con la Librería.

Usted puede cobrar un arancel por el acto físico de la entrega de una copia, y puede a su elección ofrecer protección mediante garantía a cambio de un arancel.

2. Puede modificar su copia o copias de la Librería o de cualquier parte de ella, constituyendo así una obra basada en la Librería, y copiar y distribuir tales modificaciones u obra conforme los términos de la sección 1 precedente, siempre que usted cumpla con las siguientes condiciones:
  - a) La obra modificada debe ser por sí misma una librería.
  - b) Debe procurar que los ficheros modificados incluyan notificaciones destacadas manifestando que usted cambió los ficheros y las fechas de dichos cambios.
  - c) Debe hacer que a toda la obra le sea concedida una licencia, sin cargo a terceras partes, bajo los términos de esta Licencia.
  - d) Si una facilidad en la Librería modificada se refiere a una función o a una tabla

de datos, que deba ser suministrada por un programa de aplicación que usa la facilidad de otra manera que como un argumento pasado cuando la facilidad es invocada, entonces debe hacer un esfuerzo de buena fe para asegurar que, en caso de que una aplicación no suministre tal función o tabla, la facilidad aún funcione y haga que cualquier parte de su finalidad siga siendo significativa.

(Por ejemplo, una función en una librería para computar raíces cuadradas tiene un propósito que está bien definido íntegramente, independientemente de la aplicación. Por tanto, el apartado 2d exige que cualquier función o tabla suministrada por la aplicación y usada por esa función debe ser opcional: si la aplicación no la suministra, la función raíz cuadrada debe seguir computando raíces cuadradas.)

Estos requisitos se aplican al trabajo modificado como un todo. Si algunas secciones claramente identificables de esa obra no están derivadas de la librería, y pueden ser razonablemente consideradas como independientes y obras independientes por sí mismas, entonces esta licencia y sus términos no se aplican a esas secciones cuando usted las distribuya como obras independientes. Pero cuando usted distribuye esas mismas secciones como parte de un todo que es una obra basada en la librería, la distribución del todo debe ser según los términos de esta licencia, cuyos permisos para otras licencias se extienden a todo el conjunto, y por lo tanto a todas y cada una de sus partes, independientemente de quién la haya escrito.

Por tanto, no es la intención de esta sección reclamar derechos u objetar los suyos sobre una obra escrita enteramente por usted; sino que la intención es ejercer el derecho de controlar la distribución de trabajos derivados o colectivos basados en la librería.

Además, el simple hecho de agregar otra obra no basada en la librería a la librería (o a una obra basada en la librería) en un medio de almacenamiento o distribución no hace que dicha obra entre dentro del alcance cubierto por esta licencia.

3. Usted puede optar por aplicar a una determinada copia de la Librería, los términos de la Licencia Pública General GNU común en vez de los de esta Licencia. Para hacerlo, debe alterar todas las notificaciones que se refieren a esta Licencia, para que se refieran a la Licencia Pública General GNU común, versión 2, en vez de a esta Licencia. (Si ha aparecido una

versión más reciente que la versión 2 de la Licencia Pública General GNU común, entonces, si lo desea, puede especificar esa nueva versión). No haga ningún otro cambio en estas notificaciones.

Una vez que se haya hecho este cambio en una copia dada, es irreversible para esa copia, de modo que la Licencia Pública General GNU común se aplica a todas las copias siguientes y a trabajos derivados realizados a partir de esa copia.

Esta opción es útil cuando usted desea copiar parte del código de la Librería dentro de un programa que no es una librería.

4. Puede copiar y distribuir la Librería (o una porción o derivado de ella, conforme la Sección 2) en código objeto o forma ejecutable según los términos de las Secciones 1 y 2 arriba indicadas, siempre que la acompañe con el código fuente completo correspondiente en formato legible para un ordenador, que debe ser distribuido según los términos de las Secciones 1 y 2 de arriba, en un medio usado habitualmente para el intercambio de software.

Si la distribución del código objeto es realizada ofreciendo acceso a una copia desde un lugar designado, entonces el ofrecimiento de un acceso equivalente para copiar el código fuente desde el mismo lugar satisface los requisitos para distribuir el código fuente, incluso aunque terceras partes no sean obligadas a copiar el código fuente junto con el código objeto.

5. Un programa que no contiene derivado de ninguna porción de la Librería, pero está diseñado para trabajar con la Librería al ser compilado o enlazado con ella, se denomina una "obra que usa la Librería". Dicha obra, por separado, no es una obra derivada de la Librería, y por tanto cae fuera del ámbito de esta Licencia.

Sin embargo, enlazando una "obra que usa la Librería" con la Librería, crea un ejecutable que es un derivado de la Librería (porque contiene porciones de la Librería), más que una "obra que usa la librería". El ejecutable está por tanto cubierto por esta Licencia. La sección 6 expone los términos para la distribución de tales ejecutables.

Cuando una "obra que usa la Librería" utiliza material de un fichero cabecera que forma parte de la Librería, el código objeto del trabajo puede ser una obra derivada de la Librería aunque el código fuente no lo sea.

Que esto sea cierto es especialmente

significativo si la obra puede ser enlazada sin la Librería, o si la obra es por sí misma una librería. El límite para que esto sea cierto no está definido con precisión por la ley.

Si dicho fichero objeto utiliza solo parámetros numéricos, accesorios y esquemas de estructura de datos, y pequeñas macros y pequeñas funciones en línea (diez líneas o menos de longitud), entonces el uso del fichero objeto no está restringido, sin tener en cuenta si es legalmente una obra derivada. (Ejecutables que contengan este código objeto y partes de la Librería estarán aún bajo la Sección 6.)

En caso contrario, si la obra es derivada de la Librería, usted puede distribuir el código objeto de la obra según los términos de la Sección 6. Cualquier ejecutable que contenga esa obra también está contemplado dentro de la Sección 6, esté o no enlazado con la Librería.

6. Como excepción a las secciones anteriores, puede también combinar o enlazar una "obra que usa la Librería" con la Librería para producir una obra que contenga partes de la Librería, y distribuir esa obra conforme los términos de su elección, siempre que los términos permitan la modificación de la obra para el uso propio del cliente y la ingeniería inversa para la depuración de tales modificaciones.

Debe incluir con cada copia de la obra una notificación de que la Librería se utiliza en él, y de que la Librería y su uso están cubiertos por esta Licencia. Debe suministrar una copia de esta licencia. Si el trabajo, durante su ejecución, muestra notas de derechos de autor, usted deberá incluir entre ellas las notas de derechos de autor de la Librería, así como una referencia que dirija al usuario a la copia de esta Licencia. Además, usted debe hacer alguna de las siguientes acciones:

- a) Acompañar la obra con el correspondiente código fuente legible a máquina completo de la Librería, incluyendo cualquier cambio que fuera utilizado en la obra (la cual debe ser distribuida conforme las Secciones 1 y 2 de arriba); y, si la obra es un ejecutable enlazado con la Librería, con la "obra que usa la Librería" completa, en formato legible para un ordenador, como código objeto y/o código fuente, de manera que el usuario pueda modificar la Librería y reenlazar para producir un ejecutable modificado que contenga la Librería modificada. (Se entiende que el usuario que cambia los contenidos de los ficheros de definiciones en la

Librería no necesariamente será capaz de recompilar la aplicación para usar las definiciones modificadas.)

- b) Usar un mecanismo de librería compartida adecuado para enlazar con la Librería. Un mecanismo adecuado es uno que (1) utiliza en tiempo de ejecución una copia de la librería que está ya presente en el ordenador del usuario, en vez de copiar funciones de librería dentro del ejecutable, y (2) funcionará correctamente con una versión modificada de la librería, si el usuario instala una, mientras que la versión modificada sea de interfaz compatible con la versión con la que se hizo el trabajo.
- c) Acompañar la obra con una oferta escrita, válida por tres años al menos, para proporcionar a dicho usuario los materiales especificados en el Apartado 6a de arriba, por un precio no superior al coste de realizar esta distribución.
- d) Si la distribución de la obra se hace ofreciendo el acceso a la copia desde un lugar determinado, ofrecer un acceso equivalente para la copia de los materiales especificados anteriormente desde el mismo lugar.
- e) Verificar que el usuario ha recibido ya una copia de estos materiales o que usted ya le ha enviado una copia a este usuario.

Para un ejecutable, la forma requerida de la "obra que usa la Librería" debe incluir todos los programas de datos y utilidades necesarios para reproducir el ejecutable desde él. Sin embargo, como excepción especial los materiales a distribuir no necesitan incluir nada que sea distribuido normalmente (ya sea en formato fuente o binario) con los componentes fundamentales (compilador, núcleo y similares) del sistema operativo en el que corre el ejecutable, a no ser que ese componente acompañe al ejecutable.

Puede suceder que este requisito contradiga las restricciones de la licencia de otras librerías propietarias que no acompañan normalmente al sistema operativo. Dicha contradicción significa que no puede usar estas y la Librería juntas en un ejecutable que usted distribuya.

- 7. Puede colocar facilidades de librería, que son una obra basada en la Librería, juntas en una sola librería junto con otras facilidades de librería no cubiertas por esta Licencia, y distribuir dicha librería combinada, con tal que la distribución separada de la obra basada en la Librería y de las otras facilidades de librería esté,

por lo demás, permitida, y con tal de que usted haga alguna de estas dos acciones:

- a) Acompañar la librería combinada con una copia de la misma obra basada en la Librería, sin combinar con ninguna de las otras facilidades de librería. Debe distribuirse conforme los términos de las secciones anteriores.
  - b) Incluir una notificación destacada con la librería combinada del hecho de que parte de ella es un trabajo basado en la Librería, y explicando donde encontrar las formas sin combinar acompañantes del mismo trabajo.
- 8. No puede copiar, modificar, otorgar licencias secundarias o distribuir la librería excepto como prevé expresamente esta licencia. Cualquier intento de copiar, modificar, otorgar licencias secundarias, enlazar o distribuir la librería de otra forma es inválida, y hará que cesen automáticamente los derechos que proporciona esta licencia. Sin embargo, las partes que hayan recibido de su parte copias o derechos conforme esta licencia no verán sus licencias canceladas, mientras esas partes sigan cumpliendo totalmente la licencia.
  - 9. No está obligado a aceptar esta licencia, ya que no la ha firmado. Sin embargo, no hay nada que le otorgue permiso para modificar o distribuir la librería o sus obras derivadas. Estas acciones están prohibidas por la ley si no acepta esta licencia. Por lo tanto, si modifica o distribuye la librería (o cualquier trabajo basado en la librería), usted indica su acuerdo con esta licencia para hacerlo, y todos sus términos y condiciones para copiar, distribuir o modificar la librería u obras basadas en ella.
  - 10. Cada vez que usted redistribuya la librería (o cualquier obra basada en ella), el receptor automáticamente recibe una licencia del licenciante original para copiar, distribuir, enlazar o modificar la librería, sujeta a estos términos y condiciones. No puede imponer al receptor ninguna restricción más sobre el ejercicio de los derechos aquí garantizados.  
No es usted responsable de hacer cumplir esta licencia por terceras partes.
  - 11. Si como consecuencia de una resolución judicial o alegato de infracción de patente o por cualquier otra razón (no limitada a hechos relacionados con patentes) se le imponen condiciones (ya sea por imposición judicial, acuerdo u otra circunstancia) que contradigan las condiciones de esta licencia, ello no lo

exime de cumplir los términos de esta licencia. Si usted no puede realizar la distribución de manera tal que satisfaga simultáneamente sus obligaciones conforme con esta licencia y otras obligaciones pertinentes, entonces la consecuencia es que usted no podrá distribuir la licencia. Por ejemplo, si una licencia de patente no permite la redistribución libre de regalías de la licencia por parte de todos aquellos que recibieron copias directa o indirectamente de usted, entonces la única forma en que podría satisfacer tanto esa condición como esta Licencia sería evitar completamente la distribución de la licencia.

Si cualquier parte de esta sección se considera no válida o imposible de cumplir bajo cualquier circunstancia particular, el resto de la sección se aplicará y la sección completa se aplicará en otras circunstancias.

No es el propósito de esta sección inducirle a infringir ninguna patente, ni ningún otro derecho de propiedad intelectual, ni objetar la validez de tales reclamos: esta sección tiene el único objetivo de proteger la integridad del sistema de distribución de software libre, el cual está implementado mediante prácticas de licencias públicas. Mucha gente ha hecho generosas contribuciones al amplio rango de software distribuido través de este sistema como consecuencia de la aplicación coherente del sistema. Será el autor/donante quien decida si quiere distribuir software mediante cualquier otro sistema y una licencia no puede imponer esa decisión.

Esta sección está designada a clarificar lo que se piensa que es una consecuencia del resto de esta licencia.

12. Si la distribución y/o uso de la librería está restringido en ciertos países, ya sea por temas de patentes o interfaces con copyright, el titular del derecho de autor original que coloca la librería bajo esta licencia, puede agregar una limitación explícita de distribución geográfica excluyendo esos países, de forma tal que la distribución se permita sólo en o entre los países no excluidos. En dicho caso, esta licencia incorporará la limitación como si estuviese escrita en el cuerpo de esta licencia.
13. La Fundación para el Software libre puede publicar versiones nuevas y/o revisadas de la Licencia Pública General Limitada ocasionalmente. Dichas nuevas versiones serán similares a la versión actual, pero pueden diferir en detalles para solucionar nuevos problemas o conflictos.

Cada versión tiene un número de versión único. Si la librería especifica un número de versión de esta licencia, que se aplica a ella y "a cualquier versión posterior", usted tiene la opción de seguir los términos y condiciones de esa versión o de cualquier versión posterior publicada por la Fundación para el Software libre.

Si la librería no especifica un número de versión de esta licencia, usted puede escoger cualquier versión publicada en cualquier momento por la Fundación para el Software libre.

14. Si usted desea incorporar partes de la librería en otros programas libres cuyas condiciones de distribución son incompatibles, escriba al autor para pedir permiso. Para software cuyo copyright pertenece a la Fundación para el Software libre; escriba a la Fundación, algunas veces hacemos excepciones en estos casos. Nuestra decisión estará guiada por el doble objetivo de preservar la libertad de todos los derivados de nuestro software libre y promover que se comparta y reutilice el software en general..

#### SIN GARANTÍA

15. DEBIDO A QUE LA LIBRERÍA SE LICENCIA SIN COSTE, NO SE OFRECE GARANTÍA SOBRE LA LIBRERÍA, EN TODA LA EXTENSIÓN PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE. EXCEPTO CUANDO SE INDIQUE DE OTRA FORMA POR ESCRITO, LOS TITULARES DEL DERECHO DE AUTOR Y/O OTRAS PARTES PROVEEN LA LIBRERÍA "COMO ESTÁ" SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITÁNDOSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZABILIDAD Y ADAPTABILIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. USTED ASUME TODO EL RIESGO EN LO QUE RESPECTA A LA CALIDAD Y EL RENDIMIENTO DE ESTE LIBRERÍA. SI SE PROBARE QUE LA LIBRERÍA TIENE FALLAS, USTED ASUME EL COSTE DE CUALQUIER SERVICIO NECESARIO, REPARACIÓN O CORRECCIÓN.
16. EN NINGÚN CASO, A NO SER QUE SE REQUIERA POR LAS LEYES APLICABLES O SE ACUERDE POR ESCRITO, NINGÚN TITULAR DEL DERECHO DE AUTOR NI NINGUNA OTRA PARTE QUE MODIFIQUE Y/O REDISTRIBUYA LA LIBRERÍA, SEGÚN SE PERMITE EN ESTA LICENCIA, SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED POR DAÑOS O PERJUICIOS, INCLUYENDO

CUALQUIER DAÑO GENERAL, ESPECIAL, INCIDENTAL O QUE DERIVE DEL USO O LA IMPOSIBILIDAD DE USO DE ESTA LICENCIA (CON INCLUSIÓN, PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE DATOS O A LA GENERACIÓN INCORRECTA DE DATOS O A PÉRDIDAS SUFRIDAS POR USTED O POR TERCERAS PARTES, O A UNA FALLA DE LA LIBRERÍA AL OPERAR EN COMBINACIÓN CON CUALQUIER OTRO PROGRAMA), INCLUSO SI DICHO TITULAR DEL DERECHO DE AUTOR U OTRA PARTE HABÍA SIDO NOTIFICADA DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS.

## FIN DE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES

Cómo aplicar estos términos a sus nuevas librerías

Si usted desarrolla una librería nueva, y quiere que sea del mayor uso posible para el público, le recomendamos que la haga software libre para que todo el mundo pueda redistribuirla o combinarla. Usted puede hacer tal cosa permitiendo la redistribución según estos términos (o, alternativamente, según los términos de la Licencia Pública General común).

Para aplicar estos términos agregue los siguientes avisos a la librería. Lo más seguro es añadirlos al principio de cada fichero fuente para transmitir lo más efectivamente posible la ausencia de garantía.

Además cada fichero debería tener al menos la línea de "copyright" y un indicador a dónde puede encontrarse el anuncio completo.

una línea para indicar el nombre de la librería y una rápida idea de qué hace.

Copyright (C) <año> <nombre del autor>

Esta librería es software libre. Puede redistribuirlo y/o modificarlo bajo los términos de la Licencia Pública General Limitada de GNU tal y como está publicado por la Fundación para el Software libre, ya sea la versión 2.1 de dicha licencia o bien (a su elección) cualquier versión posterior.

Esta librería se distribuye con la intención de ser útil, pero SIN NINGUNA GARANTÍA, incluso sin la garantía implícita de COMERCIALIZABILIDAD o ADAPTABILIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Véase la Licencia Pública General Limitada de GNU para obtener más detalles.

Usted debería haber recibido una copia de la Licencia Pública General Limitada de GNU junto con esta librería; si no es así, escriba a la Fundación para el Software libre, Inc. 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301 EE.UU.

Añada también información sobre cómo contactarse con usted mediante correo electrónico y postal.

También debería conseguir que su empleador (si trabaja como programador) o su Universidad (si es el caso) firme una renuncia sobre los derechos de autor, para la librería, si fuera necesario. A continuación se ofrece un ejemplo, altere los nombres según sea conveniente:

Yoyodyne, Inc. mediante este documento renuncia a cualquier interés de derechos de autor con respecto a la librería Frob (una librería para pequeños ajustes) escrita por James Random Hacker.

Firma del jefe, 1 de abril de 1990

Ty Coon, Vicepresidente



# LICENCIA PÚBLICA DE MOZILLA

## Versión 1.1

### 1. Definiciones.

1.0.1. "Uso comercial" se refiere a la distribución o, de otro modo, el hacer accesible el código cubierto a disposición de terceros.

1.1. "Colaborador" significa cada entidad que crea o contribuye a la creación de las modificaciones.

1.2. "Versión de colaborador" se refiere a la combinación del código original, anterior a las modificaciones utilizadas por un colaborador, y las modificaciones realizadas por ese colaborador particular.

1.3. "Código cubierto" se refiere al código original o las modificaciones o la combinación del código original y las modificaciones, en cada caso incluyendo partes de éste.

1.4. "Mecanismo de distribución electrónica" significa un mecanismo aceptado de forma general en la comunidad de desarrollo de software para la transferencia electrónica de datos.

1.5. "Ejecutable" significa código cubierto en cualquier forma que no sea código fuente.

1.6. "Desarrollador inicial" significa el particular o entidad identificada como el Desarrollador inicial en el aviso de Código fuente requerido en el anexo A.

1.7. "Trabajo mayor" se refiere a un trabajo que combina el código cubierto o partes de éste con código no regido por los términos de esta Licencia.

1.8. "Licencia" hace referencia a este documento.

1.8.1. "Licenciable" significa tener el derecho a otorgar, en la máxima medida posible, tanto en el momento del otorgamiento inicial como si se adquiere posteriormente, cualquiera y todos los derechos transmitidos mediante el presente documento.

1.9. "Modificaciones" significa cualquier adición o supresión de la parte principal o estructura del código original o de cualquier modificación anterior. Cuando el código cubierto se suministra como una serie de archivos, una modificación es:

A. Cualquier adición o supresión del contenido de un archivo que contenga código original o modificaciones

anteriores.

B. Cualquier archivo nuevo que contenga cualquier parte del código original o modificaciones previas.

1.10. "Código original" significa código fuente de código de software informático que se describe en el aviso de código fuente requerido por el anexo como código original y el cual, en el momento de su lanzamiento bajo esta licencia, aún no es código cubierto regido por esta licencia.

1.10.1. "Reclamo de patente" se refiere a cualquier reclamo de patente, que ahora se posee o que, a partir de aquí, se adquiere, incluyendo sin restricción, reclamos de método, proceso y aparato en cualquier patente licenciable por parte del que la otorga.

1.11. "Código fuente" significa el formato preferido del código cubierto para realizar modificaciones en éste, incluidos todos los módulos que contiene, además de cualquier archivo de definición de interfaz asociado, las secuencias de comandos utilizadas para controlar la compilación e instalación de un ejecutable o comparaciones diferenciales de código fuente con el código original o cualquier código cubierto disponible y conocido que elija el colaborador. El código fuente puede estar en formato comprimido o de archivado, siempre y cuando el software adecuado de descompresión o desarchivado esté ampliamente disponible de forma gratuita.

1.12. "Usted" (o "Suyo") significa un particular o entidad legal que ejercita derechos bajo esta licencia, y que cumple con todos los términos de ésta, o una futura versión de esta licencia emitida en la Sección 6.1.

Para entidades legales, "Usted" incluye cualquier entidad que controla, o está controlada por, o está bajo control común con Usted. En esta definición, "control" significa (a) la capacidad, directa o indirecta, de dirigir o administrar dicha entidad, tanto por contrato como por otro medio, o (b) propiedad de más del cincuenta por ciento (50%) de las acciones o propiedad de beneficios de dicha entidad.

### 2. Licencia del código fuente.

2.1. El otorgamiento del desarrollador inicial.

Por medio del presente documento, el

desarrollador inicial otorga a Usted una licencia no exclusiva, libre de regalías y a nivel mundial, sujeta a reclamos de derechos de propiedad intelectual por parte de terceros:

- (a) de conformidad con derechos de propiedad intelectual (que no estén relacionados con patentes o marcas comerciales) licenciables por el desarrollador inicial para utilizar, reproducir, modificar, mostrar, ejecutar, otorgar licencias secundarias y distribuir el código original (o partes de él), con o sin modificaciones, y/o como parte de un trabajo mayor; y
- (b) de conformidad con reclamos de patentes infringidas por la realización, utilización o venta del código original para realizar, haber realizado, utilizar, practicar, vender y ofrecer a la venta y/o disponer de otro modo del código original (o partes de éste).
- (c) las licencias otorgadas en esta Sección 2.1(a) y (b) entran en vigencia en la fecha en que el desarrollador inicial distribuye por primera vez el código original conforme los términos de esta licencia.
- (d) A pesar de la Sección 2.2(b) anterior, no se otorga ninguna licencia de patente: 1) para ningún código que el colaborador haya suprimido de la versión de colaborador; 2) separada de la versión de colaborador; 3) por infracciones ocasionadas por: i) la modificación del código original o ii) la combinación del código original con otro software o dispositivos.

## 2.2. Otorgamiento del colaborador.

Sujeto a los reclamos de propiedad intelectual de terceros, cada colaborador otorga, a través del presente, a Usted una licencia no exclusiva, libre de regalías

- (a) de conformidad con derechos de propiedad intelectual (que no estén relacionados con patentes o marcas comerciales) licenciables por el colaborador para utilizar, reproducir, modificar, mostrar, ejecutar, otorgar licencias secundarias y distribuir las modificaciones creadas por dicho colaborador (o parte de éstas) sin modificar, con otras modificaciones, como código cubierto y/o como parte de un trabajo mayor; y
- (b) de conformidad con reclamos de patente infringidas por la realización, utilización o venta de modificaciones realizadas por dicho colaborador, solo y/o en combinación con su versión de colaborador (o partes de dicha combinación) para realizar, utilizar, vender, ofrecer a la venta, haber realizado y/o disponer de otra manera de: 1)

modificaciones realizadas por dicho colaborador (o partes de las mismas); y 2) la combinación de modificaciones realizadas por dicho colaborador con su versión de colaborador (o partes de dicha combinación).

- (c) las licencias otorgadas en las Secciones 2.2(a) y 2.2(b) entran en vigencia en la fecha en que el colaborador realiza por primera vez uso comercial del código cubierto.
- (d) A pesar de la Sección 2.2(b) anterior, no se otorga ninguna licencia de patente: 1) para ningún código que el colaborador haya suprimido de la versión de colaborador; 2) separada de la versión de colaborador; 3) por infracciones ocasionadas por: i) modificaciones de terceros de la versión de colaborador ii) la combinación de modificaciones realizadas por dicho colaborador con otro software (excepto como parte de la versión de colaborador) u otros dispositivos; o 4) bajo reclamos de patente infringidas por código cubierto en ausencia de modificaciones realizadas por dicho colaborador.

## 3. Obligaciones de distribución.

### 3.1. Aplicación de la licencia.

Las modificaciones que Usted cree o en las que contribuya se rigen por los términos de esta licencia, incluida sin limitación la Sección 2.2. La versión del código fuente del código cubierto sólo se puede distribuir conforme los términos de esta licencia o una futura versión de esta licencia suministrada conforme la Sección 6.1, y usted debe incluir una copia de esta licencia en cada copia del código fuente que distribuya. No puede ofrecer ni imponer ningún término en ninguna versión del código fuente que altere o restrinja la versión aplicable de esta licencia o los derechos de los receptores conforme a lo aquí estipulado. Sin embargo, puede incluir un documento adicional que ofrezca los derechos adicionales que se describen en la Sección 3.5.

### 3.2. Disponibilidad del código fuente.

Cualquier modificación que usted cree o en las que contribuya se deberán facilitar en formato de código fuente conforme a los términos de esta licencia, en el mismo soporte magnético que una versión ejecutable o mediante un mecanismo de distribución electrónica aceptado para cualquiera a quien desee dejar disponible una versión ejecutable; y si se facilita mediante mecanismo de distribución electrónica, deberá permanecer disponible durante al menos doce (12) meses tras la fecha en que se facilita por primera vez, o al menos seis (6) meses después de que una versión posterior de dicha

modificación particular se haya puesto a disponibilidad de dichos receptores. Usted es el responsable de asegurar que la versión del código fuente permanezca disponible incluso si el mecanismo de distribución electrónica es mantenido por parte de un tercero.

### 3.3. Descripción de las modificaciones.

Usted debe hacer que todo el código cubierto al que contribuya contenga un archivo que documente los cambios que Usted realizó para crear dicho código cubierto y la fecha de cualquier cambio. Usted debe incluir una declaración destacada que indique que la modificación es derivada, directa o indirectamente, del código original proporcionado por el desarrollador inicial y que incluya el nombre del desarrollador inicial en (a) el código fuente y (b) en cualquier aviso en una versión ejecutable o documentación relacionada en la que usted describa el origen o propiedad del código cubierto.

### 3.4. Temas relacionados con la propiedad intelectual

#### (a) Reclamos de terceros.

Si el colaborador sabe que se necesita una licencia conforme los derechos de propiedad intelectual de un tercero para ejercitar los derechos otorgados por dicho colaborador según las secciones 2.1 ó 2.2, el colaborador debe incluir un archivo de texto con la distribución del código fuente denominado "LEGAL" que describa el reclamo y la parte que realiza el reclamo con el suficiente detalle como para que un receptor sepa con quién debe ponerse en contacto. Si el colaborador obtiene dicho conocimiento después de que la modificación esté disponible según lo descrito en la Sección 3.2, el colaborador debe modificar con prontitud todas las copias del archivo LEGAL que suministre a partir de este momento y deberá llevar a cabo otros pasos (como notificar a los grupos de noticias o listas de correo) calculados razonablemente para informar a los que hayan recibido el código cubierto de que se ha obtenido dicha información.

#### (b) API del colaborador.

Si las modificaciones del colaborador incluyen una interfaz de programación de aplicaciones y el colaborador tiene conocimiento de las licencias de patente razonablemente necesarias para implantar dicha API, el colaborador debe incluir también esta información en el archivo LEGAL.

#### (c) Representaciones.

El colaborador manifiesta que, excepto según lo expuesto en la Sección 3.4(a) anterior, el colaborador cree que las modificaciones del colaborador son

creaciones originales del colaborador y/o el colaborador tiene los derechos suficientes como para otorgar los derechos convenidos en esta licencia.

### 3.5. Avisos necesarios.

Debe duplicar el aviso del Anexo A en cada archivo del código fuente. Si no es posible colocar dicho aviso en un determinado archivo del código fuente debido a su estructura, debe incluir dicho aviso en algún lugar (como en un directorio relevante) en el que es probable que el usuario busque dicho aviso. Si Usted ha creado una o más modificaciones, puede agregar su nombre como colaborador al aviso descrito en el Anexo A. Debe también duplicar esta licencia en cualquier documentación correspondiente al código fuente en la que Usted describa derechos de los receptores o derechos de propiedad relacionados con el código cubierto. Usted puede decidir ofrecer, y cobrar un arancel por servicios de garantía, soporte, indemnización u obligaciones de responsabilidad a uno o más receptores del código cubierto. Sin embargo, usted debe hacerlo solamente en su propio nombre, no en nombre del Desarrollador inicial ni de ningún colaborador.

Usted debe dejar claro que dicha garantía, soporte, indemnización u obligación de responsabilidad la ofrece solo, y por lo tanto acepta indemnizar al Desarrollador inicial y a cada colaborador por cualquier responsabilidad incurrida por el Desarrollador inicial o por dicho colaborador como resultado de una garantía, soporte, indemnización o términos de disponibilidad que usted ofrezca.

### 3.6. Distribución de versiones ejecutables.

Usted puede distribuir el código cubierto en formato ejecutable sólo si se cumplen los requisitos de las Secciones 3.1-3.5 para dicho código cubierto y si incluye un aviso que indique que la versión del código fuente del código cubierto está disponible conforme los términos de esta licencia, incluida una descripción de cómo y dónde usted ha cumplido las obligaciones de la Sección 3.2. El aviso debe estar visiblemente incluido en cualquier aviso en una versión ejecutable, documentación relacionada o colateral en la que usted describa los derechos de los receptores relacionados con el código cubierto. Usted puede distribuir la versión ejecutable del código cubierto o derechos de propiedad de conformidad con una licencia que elija, que puede contener términos distintos a los de esta licencia, siempre y cuando usted cumpla con los términos de esta licencia y que la licencia correspondiente a la versión ejecutable no intente limitar ni alterar los derechos del receptor en la versión del código fuente



con respecto a los derechos establecidos en esta licencia. Si usted distribuye la versión ejecutable de conformidad con una licencia diferente, debe dejar en claro que los términos que difieren de los de esta licencia los ofrece usted solo, no el Desarrollador inicial ni ningún colaborador. Por medio de la presente licencia, usted acepta indemnizar al desarrollador inicial y a cualquier colaborador por cualquier responsabilidad incurrida por el desarrollador inicial o por dicho colaborador como resultado de cualquiera de estos términos que Usted ofrece.

### 3.7. Trabajos mayores.

Usted puede crear un trabajo mayor combinando código cubierto con otro código no regido por los términos de esta licencia y distribuir el trabajo mayor como un solo producto. En dicho caso, debe asegurarse de que los requisitos de esta licencia se cumplan para el código cubierto.

### 4. Imposibilidad de cumplimiento debido a leyes o regulaciones.

En caso de que le resulte imposible cumplir con alguno de los términos de esta licencia relacionados con parte o todo el código cubierto debido a un estatuto, orden judicial o regulación, deberá: (a) cumplir con los términos de esta licencia en la medida de lo posible; y (b) describir las limitaciones y el código al que afectan. Esta descripción se debe incluir en el archivo LEGAL descrito en la Sección 3.4 y en todas las distribuciones del código fuente. Excepto en la medida prohibida por la ley o regulación, esta descripción debe ser suficientemente detallada como para que un receptor con conocimientos medios la pueda comprender.

### 5. Aplicación de esta licencia.

Esta licencia se aplica al código al que el desarrollador inicial ha adjuntado el aviso en el Anexo A al código cubierto relacionado.

### 6. Versiones de la licencia.

#### 6.1. Nuevas versiones.

Netscape Communications Corporation ("Netscape") puede publicar versiones nuevas y/o revisadas de la licencia ocasionalmente. Cada versión tendrá un número de versión único.

#### 6.2. Efecto de nuevas versiones.

Una vez que se haya publicado el código cubierto bajo una determinada versión de la licencia, usted siempre puede continuar utilizándolo conforme los términos de dicha versión. También puede elegir utilizar dicho código cubierto bajo los términos de cualquier versión posterior de la licencia publicada por Netscape.

Nadie más que Netscape tiene derecho a modificar los términos aplicables al código cubierto creado de conformidad con esta licencia.

### 6.3. Trabajos derivados.

Si Usted crea o utiliza una versión modificada de esta licencia (lo cual sólo puede hacer para aplicarla a código que todavía no sea Código cubierto regido por esta licencia), debe (a) cambiar el nombre de la Suya de modo que las frases "Mozilla", "MOZILLAPL", "MOZPL", "Netscape", "MPL", "NPL" o cualquier otra frase similar que resulte confusa no aparezca en la licencia (excepto para indicar que su licencia difiere de esta licencia) y (b) dejar claro que la Suya contiene términos que difieren de las licencias Mozilla Public License y Netscape Public License. (Especificar el nombre del desarrollador inicial, código original o colaborador en el aviso descrito en el Anexo A no implica que constituyan en sí modificaciones de esta licencia.)

### 7. DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DE ESTA GARANTÍA

EL CÓDIGO CUBIERTO ES PROPORCIONADO BAJO ESTA LICENCIA "COMO ESTÁ", SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, SIN RESTRICCIÓN, GARANTÍAS DE QUE EL CÓDIGO CUBIERTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS, ES COMERCIALIZABLE, APTO PARA ALGUN PROPÓSITO O EXENTO DE INFRACCIÓN. USTED ASUME TODO EL RIESGO EN LO QUE RESPECTA A LA CALIDAD Y EL RENDIMIENTO DEL CÓDIGO CUBIERTO POR ESTA LICENCIA. SI EL CÓDIGO CUBIERTO RESULTA DEFECTUOSO EN CUALQUIERA ASPECTO, USTED (NO EL DESARROLLADOR NI NINGUNO DE LOS OTROS COLABORADORES) SE HARÁ CARGO DEL COSTO DE CUALQUIER SERVICIO, REPARACIÓN O CORRECCIÓN. ESTA RENUNCIA DE GARANTÍA CONSTITUYE UNA PARTE ESENCIAL DE ESTA LICENCIA. NO SE AUTORIZA EL USO DE NINGÚN CÓDIGO CUBIERTO SI NO ES DE CONFORMIDAD CON ESTA DISPOSICIÓN DE RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD.

### 8. RESCISIÓN.

8.1. Esta licencia y los derechos otorgados de acuerdo con este documento finalizarán automáticamente si usted no cumple con los términos aquí establecidos y no subsana dicho incumplimiento en un plazo de 30 días a partir de la fecha de conocimiento del incumplimiento. Todas las sublicencias del código cubierto que se hayan otorgado correctamente no finalizarán tras la rescisión de esta licencia. Las disposiciones que, por

su naturaleza, deban permanecer en vigencia tras la rescisión de esta licencia permanecerán en vigencia.

8.2. Si usted inicia un reclamo por violación de patente

(que excluya acciones de sentencias declaratorias) contra el desarrollador inicial o un colaborador (el desarrollador inicial o colaborador contra quién usted inicie dicha acción recibe el nombre de "Participante") alegando que:

(a) la versión del colaborador de dicho participante infringe, directa o indirectamente, alguna patente, que cualquier y todos los derechos otorgados por dicho participante a usted, conforme las Secciones 2.1 y/o 2.2 de esta licencia se cancelarán posiblemente en un plazo de 60 días tras el aviso del Participante, a no ser que en este plazo de 60 días tras la recepción del aviso usted: (i) acepte por escrito pagar al participante una regalía aceptable acordada mutuamente por el uso pasado y futuro de las modificaciones realizadas por dicho participante o (ii) retire el reclamo con respecto a la versión del colaborador contra dicho participante. Si en un plazo de 60 días desde el aviso, no se acuerda mutuamente una regalía razonable y un pago por escrito entre las partes o si no se retira el reclamo, los derechos otorgados por el participante a usted según las Secciones 2.1 y/o 2.2 quedan automáticamente cancelados transcurrido el periodo de 60 días desde el aviso especificado anteriormente.

(b) cualquier software, hardware o dispositivo, que no sea la versión del colaborador del participante, infringe de forma directa o indirecta cualquier patente, los derechos otorgados a Usted por dicho participante conforme las Secciones 2.1(b) y 2.2(b) se revocan desde la fecha en la que usted realizó, utilizó, distribuyó o mandó a hacer, las modificaciones realizadas por dicho participante.

8.3. Si usted impone un reclamo por infracción de patente contra un participante alegando que la versión de colaborador de dicho participante infringe directa o indirectamente cualquier patente en la que se resuelva dicho reclamo (por licencia o acuerdo) con anterioridad al inicio del litigio por violación de patente, entonces el valor razonable de las licencias otorgadas por dicho Participante conforme a las Secciones 2.1 o 2.2 deberá ser tomado en cuenta al determinar el monto o valor de cualquier pago o licencia.

8.4. En el caso de rescisión conforme lo

establecido en las Secciones 8.1 o 8.2 anteriores, todos los acuerdos de licencia de usuario final (excluyendo a los distribuidores y revendedores) que hayan sido otorgados válidamente por usted o cualquier distribuidor por la presente con anterioridad a la rescisión, permanecerán en vigor tras ésta.

9. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA NI CONFORME A NINGUNA TEORÍA LEGAL, YA SEA AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA), CONTRATO O CUALQUIER OTRA, SERÁ USTED, EL DESARROLLADOR INICIAL, CUALQUIER OTRO COLABORADOR, O CUALQUIER DISTRIBUIDOR DE CÓDIGO CUBIERTO, O CUALQUIER PROVEEDOR DE LAS PARTES SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS INDIRECTOS ESPECIALES, INCIDENTALES O DERIVADOS DE CUALQUIER TIPO INCLUYENDO, SIN RESTRICCIÓN, DAÑOS POR PÉRDIDA DE BUENA REPUTACIÓN, DETENCIÓN DEL TRABAJO, FALLA O MALFUNCIONAMIENTO DE LA COMPUTADORA, O CUALESQUIERA OTROS DAÑOS O PÉRDIDAS, INCLUSO AUNQUE DICHA PARTE HAYA SIDO INFORMADA DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS ESTA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD NO SE APLICARÁ A LA RESPONSABILIDAD POR MUERTE Y DAÑO PERSONAL RESULTANTE DE LA NEGLIGENCIA DE DICHA PARTE EN LA MEDIDA QUE LA LEY APLICABLE PROHIBA DICHA LIMITACIÓN. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O DERIVADOS, DE MODO QUE ES POSIBLE QUE ESTA EXCLUSIÓN Y LIMITACIÓN NO SE APLIQUE A USTED.

10. USUARIOS FINALES DEL GOBIERNO DE EE.UU.

El código cubierto es un "elemento comercial", tal como está definido en 48 C.F.R. 2.101 (oct. 1995), que consta de "software informático comercial" y de "documentación deL software informático comercial", tal como se utilizan estos términos en 48 C.F.R. 12.212 (sept. 1995). En cumplimiento de la normativa 48 C.F.R. 12.212 y 48 C.F.R. 227.7202-1 a 227.7202-4 (junio 1995), todos los usuarios finales del Gobierno de EE.UU. adquieren código cubierto sólo con los derechos establecidos en este documento.

11. VARIOS.

La licencia representa el acuerdo completo relacionado con el tema de este documento. Si alguna disposición de esta licencia se considera imposible de ejecutar, dicha disposición se reformará

sólo en la medida de lo necesario para que se pueda ejecutar. Esta Licencia estará regida por las disposiciones de la ley de California (excepto si la ley aplicable, si la hubiera, indicara lo contrario) y se excluirán las disposiciones que estén en conflicto con alguna ley. En lo relacionado con las disputas en las que al menos una parte sea ciudadano de los Estados Unidos de Norteamérica, o una entidad esté registrada para realizar negocios en los Estados Unidos de Norteamérica, cualquier litigio relacionado con esta Licencia estará sujeto a la jurisdicción de los Tribunales Federales del Distrito Norte de California, con jurisdicción en el Condado de Santa Clara, California, y la parte que pierda será responsable de los costes, incluidas sin limitación las costas del juicio y los honorarios razonables de abogados. Se excluye de forma expresa la aplicación de la Convención de las Naciones Unidas sobre Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías. Cualquier ley o regulación que indique que el idioma de un contrato se debe interpretar con respecto al borrador no se aplicará a esta licencia.

## 12. RESPONSABILIDAD POR RECLAMOS.

Al igual que entre el desarrollador inicial y los colaboradores, cada parte es responsable de los reclamos y daños emergentes, directa o indirectamente, de su utilización de los derechos conforme a esta licencia y usted acepta trabajar con el desarrollador inicial y los colaboradores para distribuir dicha responsabilidad de forma equitativa. Nada de lo aquí establecido constituye ni tiene intención de constituir una admisión de responsabilidad.

## 13. CÓDIGO CON MÚLTIPLES LICENCIAS.

El desarrollador inicial puede designar partes del código cubierto como de "Múltiples licencias". "Múltiples licencias" significa que el desarrollador inicial le permite utilizar partes del código cubierto según su elección del NPL o licencias alternativas, si las hay, especificadas por el desarrollador inicial en el archivo descrito en el Anexo A.

## ANEXO A - Licencia pública de Mozilla

El contenido de este archivo está sujeto a la Licencia pública de Mozilla Versión 1.1 (la "licencia"), usted no puede utilizar este archivo si no es en cumplimiento con la licencia. Usted puede obtener una copia de la licencia en la página web <http://www.mozilla.org/MPL/>

El software distribuido de conformidad con la licencia se distribuye "TAL CUAL", SIN GARANTÍAS DE NINGÚN TIPO, explícitas ni implícitas. Consulte la licencia para ver el idioma específico que rige los derechos y limitaciones bajo esta licencia.

El Código original es \_\_\_\_\_.

EL Desarrollador inicial del Código original es \_\_\_\_\_.

Las partes creadas por \_\_\_\_\_ son Copyright (C) \_\_\_\_\_. Reservados todos los derechos.

Colaborador(es): \_\_\_\_\_.

Como alternativa, el contenido de este archivo se puede utilizar conforme a los términos de la licencia \_\_\_\_ (la "Licencia [\_\_\_\_]"), en cuyo caso las disposiciones de la Licencia [\_\_\_\_] se aplican en lugar de las anteriores. Si desea permitir el uso de su versión de este archivo sólo de conformidad con los términos de la Licencia [\_\_\_\_] y no permitir que otros utilicen su versión de este archivo conforme a MPL, indique su decisión suprimiendo las disposiciones anteriores y sustituyéndolas por el aviso y otras disposiciones que necesita la Licencia [\_\_\_\_]. Si no suprime las disposiciones anteriores, un receptor puede utilizar su versión de este archivo conforme a MPL o a la Licencia [\_\_\_\_].

NOTA: El texto de este Anexo A puede diferir ligeramente del texto de los avisos de los archivos del código fuente del código original. Debe utilizar el texto de este anexo A en lugar del texto del código fuente del código original para las modificaciones suyas.



El modelo y el número de serie del televisor se encuentran en la parte posterior y en un lateral del mismo. Anótelos a continuación por si alguna vez necesita repararlo.

MODELO \_\_\_\_\_

Nº DE SERIE \_\_\_\_\_